STANLEY®

9045717STN

IT **Manuale istruzioni** (Istruzioni originali)
GB **Instruction manual for owner's use** (Translation of the original instructions)
FR **Manuel utilisateur** (Traduction des instructions originales)
DE **Betriebsanleitung** (Übersetzung der Originalanleitung)
ES **Manual de instrucciones** (Traducción de las instrucciones originales)
PT **Manual de instruções** (Tradução das instruções originais)
NL **Gebruiksaanwijzing** (Vertaling van de originele instructies)
DK **Brugsanvisning** (Oversættelse af den originale vejledning)
SE **Instruktionsmanual** (Översättning av originalinstruktionerna)
FI **Käyttöohjeet** (Alkuperäisten ohjeiden käännös)
GR **Εγχειρίδιο οδηγιών** (Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών)
PL **Instrukcje obsługi** (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
HR **Uputstvo za uporabu** (Prijevod izvornih uputa)
SI **Priročnik z navodili** (Prevod originalnih navodil)
HU **Kezelési útmutató** (Az eredeti használati utasítás fordítása)
CZ **Příručka k obsluze** (Překlad původních pokynů)
SK **Návod na obsluhu** (Preklad originálneho návodu na obsluhu)
RU **Руководство по эксплуатации** (Перевод оригинальных инструкций)
NO **Bruksanvisning** (Oversettelse av de originale instruksene)
TR **Kullanma talimati** (Asıl yönergelerin çevirisi)
RO **Manual de utilizare** (Traducerea instrucţiunilor originale)
BG **Ръководство по експлоатацията** (Превод на първоначалните инструкции)
RS **Uputstvo za upotrebu** (Prevod izvornih uputstava)
LT **Vartotojo vadovas** (Originalių instrukcijų vertimas)
EE **Kasutaja käsiraamat** (Originaaljuhiste tõlge)
LV **Lietotāja rokasgrāmata** (Oriģinālās instrukcijas tulkojums)

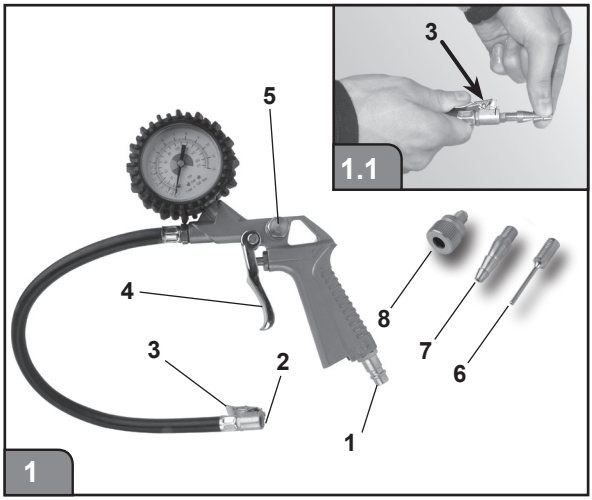
Kit 6

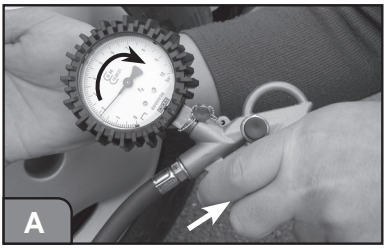
Manufactured under license by:
FINI NUAIR S.p.A. - via Einaudi 6, 10070 Robassomero (TO) Italy
Stanley® is a registered trademark of The Stanley Works or its affiliates and is used under license.

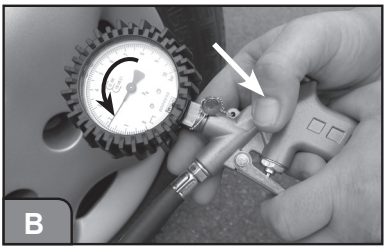
(IT) Conservare questo manuale d'istruzioni per poterlo consultare in futuro
(GB) Preserve this handbook for future reference
(FR) Conserver le présent manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement
(DE) Diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren
(ES) Conservar este manual de instrucciones para poder consultarlo en el futuro
(PT) Guardar este manual de instruções para o poder consultar no futuro
(NL) Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging
(DK) Opbevar denne brugsanvisning således, at det altid er muligt at indhente oplysninger på et senere tidspunkt
(SE) Förvara denna bruksanvisning för framtida konsultation
(FI) Säilytä ohjekirja voidaksesi etsiä siitä tarvittaessa ohjeita
(GR) Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική χρήση
(PL) Przechowywać niniejszy podręcznik instrukcji obsługi tak, aby można było korzystać z niego w przyszłości
(HR) Sačuvajte ovaj priručnik s uputama da biste ga mogli konzultirati u budućnosti
(SI) Skrbno shranite ta priročnik
(HU) Őrízze meg a kézikönyvet a jövőben való tanulmányozáshoz
(CZ) Uložte tuto příručku s pokyny pro použití na vhodném místě, abyste ji mohli kdykoli použít
(SK) Uschovajte túto príručku s pokynmi na obsluhu prístroja tak, aby ste mohli do nej kedykoľvek nahliadnúť
(RU) Сохраняйте данное руководство в течение всего периода эксплуатации компрессора
(NO) Du må oppbevare denne bruksanvisningen slik at du kan slå opp i den ved senere behov
(TR) Bu kullanım kılavuzunu gelecekte danışmak için muhafaza ediniz
(RO) Păstrați manualul de instrucțiuni pentru a-l putea citi şi pe viitor
(BG) Запазете това ръководство по експлоатацията, за да можете да го използвате и в бъдеще
(RS) Sačuvajte ovaj priručnik s uputstvima da bi mogli da ga konsultujete i u budućnosti
(LT) Saglabāt instrukciju rokasgrāmatu, lai varētu izmantot nepieciešamības gadījumā
(EE) Hoidke käesolevat kasutusjuhendit alles, et saaksite seda tulevikus kasutada
(LV) Išsaugoti šią instrukcijų knygutę tam, kad ateityje galėtumėte joje pasikonsultuoti

(IT) Fotografie non contrattuali - (GB) Not contractually binding photographs - (FR) Les photographies n'engagent pas le fabricant - (DE) Die Fotos sind unverbindlich - (ES) Las fotos son sólo ilustrativas - (PT) Fotografias exclusivamente ilustrativas - (NL) Illustratiefoto's - (DK) Vejledende billeder - (SE) Bilderna är inte bindande - (FI) Kuvat eivät sopimuksenalaisia - (GR) Φωτογραφίες παρουσίασης - (PL) Zdjęcia nie objęte kontraktem - (HR) Slike za ilustraciju - (SI) Fotografije so le ilustrativne - (HU) Nem a szerződéshez, csak bemutatás céljából készült képek - (CZ) Ilustrační fotografie - (SK) Ilustračné fotografie - (RU) Фотоиллюстрации - (NO) Bildene er ikke bindende - (TR) Gösteriş amaçlı fotoğraflar - (RO) Fotografii cu caracter indicativ - (BG) снимки само за илюстрациЯ на продукта - (RS) Slike za ilustraciju - (LT) Tik iliustravimui skirtos nuotraukos - (EE) Fotodel üksnes illustreeriv tähendus - (LV) Fotogrāfijas paredzētas tikai ilustrēšanai

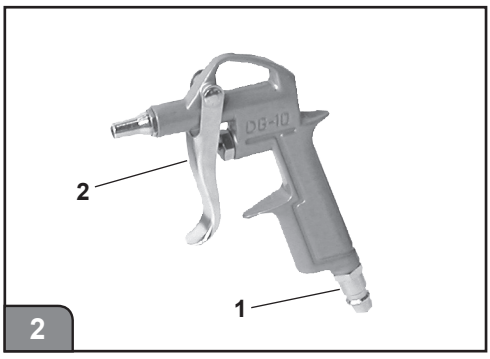
1

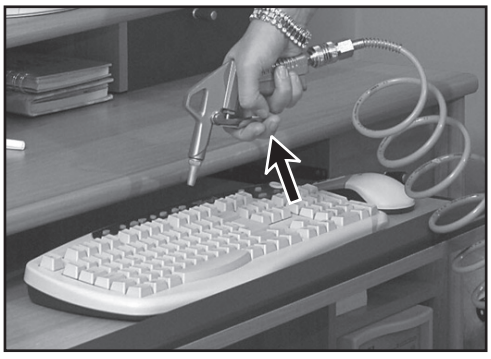




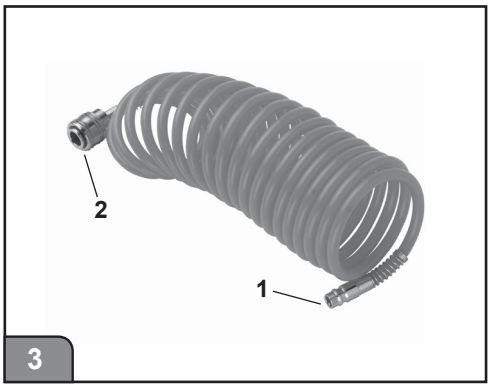


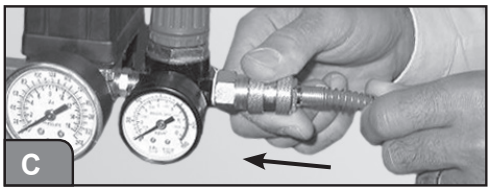
2

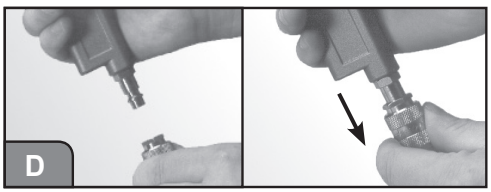




3







⚠ AVVERTENZE GENERALI — IT

Utilizzando gli accessori pneumatici indossare sempre abbigliamento antinfortunistico.
Tenete sgombra l'area di lavoro, assicurarsi sempre una posizione stabile.
Non permettere l'uso a inesperti senza adeguata sorveglianza, tenere lontano dall'area di lavoro bambini e animali; l'uso improprio dell'aria compressa può provocare danni all'organismo.

PISTOLA GONFIAGGIO — 1

DATI TECNICI Pressione massima di alimentazione: 10 bar
ISTRUZIONI PER L'USO Collegare il tubo di alimentazione dell'aria compressa al raccordo di entrata (1) sulla pistola. Per eseguire l'operazione di gonfiaggio e controllo pressione inserire l'innesto (2) nella valvola del pneumatico tenendo premuta la levetta (3) sistemata sul medesimo, ad inserimento avvenuto rilasciare la levetta (3). Tenendo il manometro rivolto verso di voi leggere la pressione, per il gonfiaggio premere a fondo per qualche secondo la leva (4) e quindi rilasciarla, ripetere l'operazione fino ad ottenere la pressione desiderata segnata dalla lancetta sul quadrante del manometro. Per lo sgonfiaggio, lasciare la leva (4) e premere con il pollice il pulsante (5) sino alla fuoriuscita dell'aria. **(A – B)**.
In caso di gonfiaggio di palloni da calcio, canotti, alcune gomme per bicicletta e piscine gonfiabili per bambini, può essere necessario utilizzare un adattatore idoneo. L'adattatore **6** è usato per palloni da calcio. L'adattatore **7** è usato per canotti, materassini e piscine per bambini. L'adattatore **8** è usato per alcune biciclette.
Selezionare l'adattatore idoneo ed inserirlo nel tubo di gonfiaggio premendo la linguetta (3) (fig. **1.1**). Spingere l'adattatore nel tubo di gonfiaggio come indicato nella figura **1.1** e rilasciare la linguetta (3). Per fissare l'adattatore, ruotarlo leggermente in senso orario.
AVVERTENZE Non superare la pressione di gonfiaggio consigliata sulle istruzioni d'utilizzo dell'oggetto da gonfiare. Il manometro non deve subire urti; nel caso li subisse, si rende necessaria una verifica della taratura.

PISTOLA DI SOFFIAGGIO — 2

DATI TECNICI Pressione massima di alimentazione: 8 bar
ISTRUZIONI PER L'USO Collegare il tubo di alimentazione dell'aria al raccordo di entrata (1) sulla pistola. Orientare l'ugello verso la zona o l'oggetto da soffiare e premere la leva (2). Il flusso d'aria può essere modulato premendo più o meno a fondo la leva (2).

TUBO A SPIRALE — 3

DATI TECNICI Pressione massima: 10 bar
ISTRUZIONI PER L'USO TUBO CON RACCORDI RAPIDI Collegare con il compressore l'estremità del tubo dotata del connettore (1), collegare l'altra estremità dotata del connettore (2) con l'utensile pneumatico. Per inserire il connettore (2) nell'utensile spingere a fondo fino ad aggancio avvenuto. Per staccare il tubo afferrare saldamente l'utensile con una mano e la ghiera del connettore (2) con l'altra mano e tirare in senso opposto. Se l'operazione risultasse difficoltosa assicurarsi di avere scaricato tutta l'aria compressa dal tubo. **(C – D)**
AVVERTENZE Prima di connettere o disconnettere un utensile o il tubo stesso assicurarsi che il compressore sia spento. Evitare schiacciamenti o pieghe del tubo che potrebbero causarne la foratura.

⚠ GENERAL WARNINGS GB

When using air-powered accessories, always wear safety clothes.
Keep the work area free and always maintain a stable position.
Do not allow inexpert persons to use tools without suitable supervision. Keep children and animals at a distance from the work area; improper use of compressed air may cause serious injuries.

INFLATION GUN 1

TECHNICAL DATA Max. pressure: 10 bar
INSTRUCTIONS FOR USE Connect the air hose to the inlet fitting (1) on the gun. To inflate the tire and check pressure, insert the fitting (2) in the valve of the tire holding down the lever (3) on this; following insertion, release the lever (3). With the gauge facing you, read the pressure; for inflation, press the lever (4) fully for a few seconds and then release it; repeat the operation until you have obtained the pressure required as shown by the needle on the dial of the gauge. For deflation, release the lever (4) and press the button (5) with your thumb until all the air has been expelled. **(A – B)**.
When inflating footballs, rubber dinghies, certain bicycle tires and children's inflatable swimming-pools, you may have to use a suitable adapter. Adapter **6** is used for footballs. Adapter **7** is used for rubber dinghies, air beds and children's swimming-pools. Adapter **8** is used for certain bicycles.
Select the suitable adapter and insert it in the inflation hose pressing tab (3) (fig. **1.1**). Push the adapter in the inflation hose a shown in figure **1.1** and release tab (3). To fasten the adapter, turn it slightly in a clockwise direction.
WARNINGS Never exceed the inflation pressure recommended in the instructions for use of the object to be inflated. Protect the gauge against impacts. In the case of impacts, check calibration.

BLOWING GUN 2

TECHNICAL DATA Max. pressure: 8 bar
INSTRUCTIONS FOR USE Connect the air hose to the inlet fitting (1) on the gun. Direct the nozzle towards the area or object to be blown and press the lever (2). The flow of air can be adjusted by regulating pressure on the lever (2).

SPIRAL CORD 3

TECHNICAL DATA Max. pressure: 10 bar
INSTRUCTIONS FOR USE OF CORD WITH FAST DISCONNECTS
Connect the end of the cord fitted with connector (1) to the compressor; connect the other end fitted with connector (2) to the air-powered tool. To insert the connector (2) in the tool, push until it clicks in place.
To detach the cord, grasp the tool firmly with one hand and the ring-nut of the connector (2) with the other and pull in the opposite direction. If this operation is difficult, make sure that you have vented all the air from the cord. **(C – D)**
WARNINGS Before connecting or disconnecting a tool or the cord, make sure that you have switched off the compressor.
The cord must not be crushed or bent as it could be pierced.

⚠ AVERTISSEMENTS GENERAUX FR

Toujours porter des protections individuelles lors de l'utilisation d'accessoires pneumatiques. Veiller à ce que la zone de travail soit dégagée et stationner sur une surface stable. Interdire l'utilisation des accessoires aux personnes inexpérimentées et non soumises à une stricte surveillance. Eloigner les enfants et les animaux de la zone de travail. Toute utilisation inappropriée de l'air comprimé peut provoquer des dommages corporels.

PISTOLET DE GONFLAGE 1

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES Pression maximum d'alimentation: 10 bar
MODE D'EMPLOI Brancher le tuyau d'alimentation en air comprimé au raccord d'entrée (1) sur le pistolet. Pour exécuter l'opération de gonflage et de contrôle de la pression, engager l'embout (2) dans le clapet du pneumatique, tout en maintenant appuyé le levier (3) situé ledit embout. Une fois celui-ci engagé, relâcher le levier (3). Tout en maintenant le manomètre orienté vers soi-même, lire la valeur de pression. Pour le gonflage, appuyer durant quelques secondes à fond sur le levier (4), puis le relâcher. Répéter cette opération jusqu'à obtenir la pression désirée, indiquée par l'aiguille sur le cadran du manomètre. Pour le dégonflage, relâcher le levier (4) et appuyer sur le bouton (5), jusqu'à obtenir la sortie de l'air. **(A – B)**.
En cas de gonflage de ballons de football, de bateaux gonflables, de certains pneumatiques de vélos et de piscines gonflables pour enfants, il est parfois nécessaire d'utiliser un adaptateur approprié. L'adaptateur **6** est utilisé pour les ballons de football. L'adaptateur **7** est utilisé pour les bateaux gonflables, les matelas gonflables et les piscines gonflables pour enfants. L'adaptateur **8** est utilisé pour certains vélos.
Choisir l'adaptateur approprié et l'engager dans le tube de gonflage, en appuyant sur la languette (3) (fig. **1.1**). Pousser l'adaptateur dans le tube de gonflage (fig. **1.1**) et relâcher la languette (3). Pour fixer l'adaptateur, le tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre.
AVERTISSEMENTS Ne pas dépasser la pression de gonflage conseillée dans les instructions d'utilisation de l'article à gonfler. Le manomètre ne doit pas subir de chocs ; le cas échéant, il sera nécessaire de vérifier son étalonnage.

PISTOLET DE SOUFFLAGE 2

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES Pression maximum d'alimentation: 8 bar
MODE D'EMPLOI Brancher le tuyau d'alimentation en air au raccord d'entrée (1) sur le pistolet. Orienter le gicleur vers la zone ou l'objet à souffler, puis appuyer sur le levier (2). Le débit d'air peut être réglé en modulant la pression exercée sur le levier (2).

TUYAU SPIRALÉ 3

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES Pression maximum: 10 bar
MODE D'EMPLOI DU TUYAU MUNI DE RACCORDS RAPIDES Brancher l'extrémité du tuyau munie du connecteur (1) au compresseur ; brancher l'autre extrémité, munie du connecteur (2), à l'outil pneumatique. Pour engager le connecteur (2) dans l'outil, le pousser à fond jusqu'à obtenir son accrochage. Pour détacher le tuyau, saisir fermement l'outil d'une main et la bague du connecteur (2) de l'autre, puis tirer dans la direction opposée. Si l'opération s'avère difficile, s'assurer que l'air comprimé s'est complètement évacué du tuyau. **(C – D)**
AVERTISSEMENTS Avant de brancher/débrancher un outil ou le tuyau lui-même, s'assurer que le compresseur est hors tension. Eviter d'écraser ou de déformer le tuyau, afin de ne pas le percer.

⚠ ALLGEMEINE HINWEISE

DE

Bei Gebrauch von Druckluftgeräten muss geeignete Schutzkleidung getragen werden.
Den Arbeitsbereich frei halten und darauf achten, dass man bei Gebrauch der Geräte einen sicheren Stand hat.
Personen, die keine Erfahrung im Umgang mit Druckluftgeräten haben, dürfen diese nur unter Aufsicht benützen. Kinder und Tiere vom Arbeitsplatz fernhalten. Unsachgemäßer Gebrauch der Druckluft kann zu Verletzungen führen!

DRUCKLUFTPISTOLE

1

TECHNISCHE DATEN Maximaler Betriebsdruck: 10 bar.
BEDIENUNGSANLEITUNG Den Druckluftschlauch an den Anschluss der Luftzuleitung (1) anschließen. Zum Aufpumpen und Kontrollieren vom Reifendruck, den Steckverschluss (2) in das Reifenventil stecken und dabei den kleinen Hebel (3) am Steckverschluss gedrückt halten. Sobald der Steckverschluss im Ventil steckt, den kleinen Hebel (3) wieder loslassen. Das Manometer so halten, dass die Anzeige zu sehen ist, und den Druck ablesen. Zum Aufpumpen vom Reifen den Hebel (4) einige Sekunden lang bis zum Anschlag drücken und dann wieder loslassen. Den Vorgang wiederholen, bis der gewünschte Reifendruck am Manometer abgelesen werden kann. Um Druck aus dem Reifen abzulassen, den Hebel (4) loslassen und mit dem Daumen den Knopf (5) drücken, bis Luft aus dem Reifen austritt. **(A – B)**.
Zum Aufblasen von Fußbällen, Schlauchbooten, einigen Fahrradreifen und aufblasbaren Kinderschwimmbädern kann der Einsatz eines passenden Adapters erforderlich sein. Der Adapter **6** wird zum Aufblasen von Fußbällen benutzt. Der Adapter **7** wird zum Aufblasen von Schlauchbooten, Luftmatratzen und Kinderschwimmbädern benutzt. Der Adapter **8** wird zum Aufblasen von Reifen einiger Fahrradsorten benutzt.
Wählen Sie den passenden Adapter an und beim Drücken der Feder (3) (Abb. **1.1**) setzen Sie ihn in den Aufblasschlauch ein. Schieben Sie den Adapter in den Aufblasschlauch , wie im Abbild **1.1** angezeigt , und lösen Sie die Feder (3). Um den Adapter zu befestigen, drehen Sie ihn leicht in Uhrzeigersinn.
WICHTIGE HINWEISE Beim Aufpumpen den empfohlenen Druck nicht überschreiten, der in der Bedienungsanleitung des Gegenstands angegeben ist. Das Manometer ist sehr empfindlich! Sollte es herunterfallen, muss die Eichung überprüft werden.

AUSBLASPISTOLE

2

TECHNISCHE DATEN Maximaler Betriebsdruck: 8 bar.
BEDIENUNGSANLEITUNG Den Druckluftschlauch an die Luftzuleitung (1) der Pistole anschließen. Die Düse auf den Gegenstand oder den Bereich richten, der ausgeblasen werden soll, und den Hebel (2) drücken. Die Stärke vom Luftstrom kann dadurch reguliert werden, dass der Hebel (2) mehr oder weit stark gedrückt wird.

SPIRALSCHLAUCH

3

TECHNISCHE DATEN Höchstdruck: 10 bar.
BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR SCHLÄUCHE MIT SCHNELLANSCHLUSS Das Ende vom Schlauch mit dem Anschluss (1) an den Kompressor anschließen und das andere Ende mit dem Anschluss (2) an das Druckluftgerät. Um den Schnellanschluss (2) an das Werkzeug anzuschließen, den Schnellanschluss fest in die Luftzuleitung drücken, bis er einrastet. Um den Schlauch wieder abzunehmen, das Werkzeug fest in die Hand nehmen und mit der anderen Hand die Nutmutter vom Schnellanschluss (2) festhalten und fest ziehen. Sollte sich der Schlauch nicht einfach abnehmen lassen, muss kontrolliert werden, ob die Druckluft aus dem Schlauch abgelassen worden ist. **(C – D)**
WICHTIGE HINWEISE Bevor ein Werkzeug oder der Schlauch angeschlossen oder abgenommen wird, muss sichergestellt werden, dass der Kompressor ausgeschaltet ist. Den Schlauch nicht abknicken und abquetschen, da er sonst beschädigt werden kann.

⚠ ADVERTENCIAS GENERALES ES

Cuando se utilizan los accesorios neumáticos, llevar siempre las ropas especiales contra accidentes.
Mantener libre la zona de trabajo, asegurarse siempre una posición estable.
No permitir el uso a personas inexpertas sin una vigilancia apropiada, mantener a los niños y animales alejados de la zona de trabajo; el uso inapropiado del aire comprimido puede provocar daños al organismo.

PISTOLA DE INFLADO 1

DATOS TÉCNICOS Presión máxima de alimentación: 10 bar
INSTRUCCIONES DE USO Conectar el tubo de alimentación de aire comprimido en el racor de entrada (1) de la pistola. Para realizar la operación de inflado y de control de la presión, colocar el acoplamiento (2) en la válvula del neumático, manteniendo pulsada la palanca (3) que se encuentra en el acoplamiento; cuando se ha completado la colocación, soltar la palanca (3). Con el manómetro vuelto hacia la propia persona podrá leer la presión. Para el inflado, pulsar a fondo por algunos segundos la palanca (4) y luego soltarla; repetir la operación hasta obtener la presión deseada indicada por la aguja del cuadrante del manómetro. Para desinflar, dejar la palanca (4) y pulsar con el pulgar el botón (5) hasta que salga el aire. **(A – B)**.
En caso de inflado de pelotas de fútbol, botes de goma, algunas gomas de bicicleta y piscinas inflables para niños puede hacer falta el uso de un adaptador apropiado. El adaptador **6** se utiliza para pelotas de fútbol. El adaptador **7** se utiliza para botes de goma, colchonetas y piscinas para niños. El adaptador **8** se utiliza para algunas bicicletas.
Seleccionar el adaptador apropiado e introducirlo en el tubo de inflado apretando la lengüeta (3) (fig. **1.1**). Empujar el adaptador en el tubo de inflado como se indica en la figura **1.1** y soltar la lengüeta (3). Para fijar el adaptador, girarlo levemente en el sentido de las agujas del reloj.
ADVERTENCIAS No superar la presión de inflado aconsejada en las instrucciones de uso del objeto que se debe inflar.
El manómetro no debe sufrir golpes; en caso de golpes es necesario comprobar la calibración.

PISTOLA DE SOPLADO 2

DATOS TÉCNICOS Presión máxima de alimentación: 8 bar
INSTRUCCIONES DE USO Conectar el tubo de alimentación de aire en el racor de entrada (1) de la pistola. Orientar el inyector hacia la zona o el objeto que se deben soplar y pulsar la palanca (2). El chorro de aire se puede modular pulsando más o menos a fondo la palanca (2).

TUBO EN ESPIRAL 3

DATOS TÉCNICOS Presión máxima: 10 bar
INSTRUCCIONES DE USO DEL TUBO CON ACOPLAMIENTOS RÁPIDOS
Conectar en el compresor el extremo del tubo dotado del conector (1), conectar el otro extremo dotado del conector (2) en la herramienta neumática. Para introducir el conector (2) en la herramienta, empujar a fondo hasta que se produzca el enganche. Para soltar el tubo, asir firmemente la herramienta con una mano y la abrazadera del conector (2) con la otra y tirar en sentido contrario. Si se encontrara dificultad durante la operación, asegurarse de haber descargado todo el aire comprimido del tubo. **(C – D)**
ADVERTENCIAS Antes de conectar o de desconectar una herramienta o el tubo, asegurarse de que el compresor esté apagado. Evitar que el tubo se aplaste o se doble, porque podría perforarse.

⚠ ADVERTÊNCIAS GERAIS PT

Quando utilizar os acessórios pneumáticos vista sempre roupa contra infortúnio
Mantenha a área de trabalho sem empecilhos, assegurar-se sempre uma posição estável.
Não permita o seu uso a pessoas sem experiência sem que haja uma vigilância adequada, mantenha longe da área de trabalho os miúdos e animais, o uso impróprio do ar comprimido pode provocar danos ao organismo.

PISTOLA DE ENCHIMENTO 1

DADOS TÉCNICOS Pressão máxima de alimentação: 10 bar
INSTRUÇÕES PARA O USO Junte o tubo de alimentação do ar comprimido com a junção de entrada (1) na pistola. Para executar a operação de enchimento e controle da pressão introduza o acoplamento (2) na válvula do pneumático mantendo pressionada a pequena alavanca (3) colocada no mesmo, depois que tiver sido introduzido solte a pequena alavanca (3). Mantendo o manómetro na sua direcção leia a pressão, para encher pressione totalmente durante alguns segundos a alavanca (4) e estão solte-a, repita a operação até obter a pressão desejada que está assinalada na flecha no quadrante do manómetro. Para esvaziar, solte a alavanca (4) e pressione com o polegar o botão (5) até que o ar saia. **(A – B)**.
Em caso de enchimento de bolas de futebol, barcos pneumáticos, alguns pneus para bicicleta e piscinas infláveis para crianças, pode ser necessário utilizar um adaptador adequado. O adaptador **6** é usado para bolas de futebol. O adaptador **7** é usado é usado para barcos pneumáticos, colchões e piscinas para crianças. O adaptador **8** é usado para algumas bicicletas.
Seleccionar o adaptador adequado e inseri-lo no tubo de enchimento premindo a lingueta (3) (fig. **1.1**). Empurrar o adaptador no tubo de enchimento como indicado na figura **1.1** e soltar a lingueta (3). Para fixar o adaptador, rodá-lo ligeiramente em sentido horário.
ADVERTÊNCIAS Não ultrapasse a pressão de enchimento recomendada nas instruções de utilização do objecto a ser enchido. O manómetro não deve sofrer batidas, se por acaso batesse, é preciso realizar uma verificação da calibragem.

PISTOLA DE INSUFLAÇÃO 2

DADOS TÉCNICOS Pressão máxima de alimentação: 8 bar
INSTRUÇÕES PARA O USO Junte o tubo de alimentação ar com a junção de entrada (1) na pistola. Oriente o bico para a zona ou objecto a ser soprado e aperte a alavanca (2). O fluxo de ar pode ser modulado pressionando a mais ou a menos a alavanca (2).

TUBO EM ESPIRAL 3

DADOS TÉCNICOS Pressão máxima: 10 bar
INSTRUÇÕES PARA O USO DO TUBO DE ENGATES RÁPIDOS Conecte com o compressor a extremidade do tubo que possui o conector (1), conecte a outra extremidade do conector (2) com o utensílio pneumática. Para introduzir o conector (2) no utensílio pressione bem até que se engate. Para retirar o tubo pegue firmemente o utensílio com uma das mãos e a virola do conector (2) com a outra mão e puxe no sentido oposto. Se esta acção fosse dificultosa assegurar-se de ter descarregado todo o ar comprimido do tubo. **(C – D)**
ADVERTÊNCIAS Antes de conectar ou desconectar um utensílio ou o próprio tubo assegurar-se que o compressor está desligado.
Evite o tubo fique esmagado ou dobrado porque isso poderia provocar-lhe um furo.

⚠ ALGEMENE WAARSCHUWINGEN NL

Draag tijdens het gebruik van pneumatische accessoires altijd veiligheidskleding. Houd de werkzone altijd ontruimd, zorg altijd voor een stabiele positie. Laat gebruik niet toe aan onervaren personen zonder passend toezicht, houd kinderen en dieren uit de buurt van de werkzone; oneigenlijk gebruik van perslucht kan schade aan het organisme veroorzaken.

BANDENVULPISTOOL 1

TECHNISCHE GEGEVENS Maximum voedingsdruk: 10 bar
GEBRUIKSAANWIJZINGEN Sluit de luchttoevoerslang op de ingangsaansluiting (1) aan. Steek, voor het opblazen en de controle van de druk, het koppelstuk (2) in het ventiel van de band terwijl het hendeltje (3) hierop ingedrukt wordt gehouden. Laat, zodra het koppelstuk is ingebracht, het hendeltje (3) los. Houd de manometer naar u toe gericht en lees de druk af. Druk voor het opblazen de hendel (4) enkele seconden volledig in en laat hem vervolgens los. Herhaal deze handeling tot de gewenste druk wordt verkregen die door de wijzer op de manometer wordt aangegeven. Laat voor het leeglopen de hendel (4) los en druk met de duim op de drukknop (5) totdat de lucht naar buiten komt. **(A – B)**.
Voor het opblazen van voetballen, rubberboten, bepaalde fietsbanden en opblaasbare kinderbadjes is mogelijk het gebruik van een geschikt hulpstuk vereist. Hulpstuk **6** wordt gebruikt voor voetballen. Hulpstuk **7** wordt gebruikt voor rubberboten, luchtbedden en opblaasbare kinderbadjes. Hulpstuk **8** wordt gebruikt voor bepaalde fietsbanden.
Kies het geschikte hulpstuk en breng het op de blaasslang aan door op het lipje (3) (afb. **1.1**) te drukken. Schuif het hulpstuk in de blaasslang zoals aangegeven in afbeelding **1.1** en laat het lipje (3) los. Draai het hulpstuk vervolgens iets naar rechts om het vast te zetten.
WAARSCHUWINGEN Overschrijd niet de opblaasdruk die wordt geadviseerd in de gebruiksaanwijzingen van het voorwerp dat opgeblazen wordt. De manometer mag niet aan stoten en schokken worden onderworpen; in dat geval moet de ijking gecontroleerd worden.

BLAASPISTOOL 2

TECHNISCHE GEGEVENS Maximum voedingsdruk: 8 bar
GEBRUIKSAANWIJZINGEN Sluit de luchttoevoerslang op de ingangsaansluiting (1) op het pistool aan. Richt de spuitmond naar de zone of het voorwerp dat geblazen moet worden en druk op de hendel (2). De luchtstroom kan gemoduleerd worden door de hendel (2) meer of minder in te drukken.

SPIRAALSLANG 3

TECHNISCHE GEGEVENS Maximum druk: 10 bar
GEBRUIKSAANWIJZINGEN VOOR SLANG MET SNELKOPPELINGEN Sluit het uiteinde van de slang met het koppelstuk (1) op de compressor aan en het andere uiteinde met het koppelstuk (2) op het pneumatische gereedschap aan.
Druk, om het koppelstuk (2) in het gereedschap in te brengen, het helemaal naar binnen totdat de koppeling tot stand wordt gebracht. Houd, om de buis te verwijderen, het gereedschap stevig vast met de ene hand en de ring van het koppelstuk (2) met de andere hand en trek in tegengestelde richting. Als dit moeizaam mocht blijken, controleer dan of alle lucht uit de slang is verwijderd. **(C – D)**
WAARSCHUWINGEN Controleer of de compressor is uitgeschakeld alvorens een gereedschap of de slang aan te sluiten of af te koppelen. Vermijd verpletting of knikken in de slang die hierdoor lek kan raken.

⚠ GENERELLE FORSKRIFTER DK

Bær altid passende arbejdsbeklædning i forbindelse med brug af trykluftsværktøj.
Hold arbejdsområdet ryddet og sørg for at stå i en stabil position.
Ukvalificerede personer må ikke betjene produktet, hvis de ikke er under opsyn. Sørg for, at børn og husdyr ikke kommer i nærheden af arbejdsområdet. Forkert brug af trykluft kan medføre kvæstelser.

PUMPEPISTOL 1

TEKNISKE DATA Maks. forsyningstryk: 10 bar
ANVISNINGER VEDRØRENDE BRUG Slut trykluftsslangen til indtagskoblingen (1) på pistolen. Indsæt koblingen (2) i dækkets ventil for at udføre oppumpningen og kontrollere trykket. Hold grebet (3) på koblingen trykket nede, indtil koblingen er indsat og slip herefter grebet (3). Sørg for, at manometeret vender udad og aflæs trykket. Oppumpning sker ved at trykke grebet (4) i bund i nogle sekunder og herefter slippe det. Gentag dette, indtil det ønskede tryk er nået (angives af viseren på manometerets skive). Tømning af luft sker ved at slippe grebet (4) og trykke på knappen (5) ved hjælp af tommelfingeren, indtil al luften er strømmet ud. **(A – B)**.
Det kan være nødvendigt at benytte en passende adapter i forbindelse med oppumpning af fodbolde, gummibåde, visse former for cykeldæk samt oppustelige badebassiner til børn. Adapteren **6** benyttes til fodbolde. Adapteren **7** benyttes til gummibåde, luftmadrasser og badebassiner til børn. Adapteren **8** benyttes til visse former for cykeldæk.
Vælg den passende adapter og stik den ind i pumpeslangen, mens der trykkes på fligen (3) (fig. **1.1**). Pres adapteren ind i pumpeslangen som vist på fig. **1.1** og slip fligen (3). Fastgør adapteren ved at dreje den en smule med uret.
FORSKRIFTER Overskrid ikke det anbefalede oppumpningstryk i brugsanvisningen for produktet, som oppumpes. Manometeret må ikke udsættes for slag. Hvis dette sker, er det nødvendigt at kontrollere manometerets kalibrering.

BLÆSEPISTOL 2

TEKNISKE DATA Maks. forsyningstryk: 8 bar
ANVISNINGER VEDRØRENDE BRUG Slut trykluftsslangen til indtagskoblingen (1) på pistolen. Ret dysen mod området eller genstanden, som skal blæses og tryk på grebet (2). Luftflowet kan ændres ved at trykke grebet (2) mere eller mindre i bund.

SPIRALSLANGE 3

TEKNISKE DATA Maks. tryk: 10 bar
ANVISNINGER VEDRØRENDE BRUG AF SLANGE MED LYNKOBLINGER Slut enden af slangen med kobling (1) til kompressoren og slut den anden ende med kobling (2) til trykluftsværktøjet. Pres koblingen (2) i bund for at blokere den i værktøjet.
Frakobl slangen ved at holde godt fast i værktøjet med den ene hånd og i koblingens (2) skive med den anden hånd og trække i den modsatte retning. Kontrollér, at trykluftsslangen er tømt for trykluft, hvis det er vanskeligt at udføre dette indgreb. **(C – D)**
FORSKRIFTER Kontrollér, at kompressoren er slukket inden tilslutning eller frakobling af værktøjet eller slangen. Undgå klemning eller bøjning af slangen, idet der herved kan gå hul i slangen.

⚠ ALLMÄNNA VARNINGAR SE

Använd alltid skyddskläder när du använder tryckluftstillbehör.
Håll arbetsområdet fritt från hinder. Se till att du står stadigt.
Låt inte andra personer använda tillbehöret utan uppsyn, om de inte känner till hur det fungerar. Stå på ett behörigt avstånd från barn och djur. Felaktig användning av tryckluft kan leda till kroppsskador.

PUMPPISTOL 1

TEKNISKA DATA Max. matningstryck: 10 bar
ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER Koppla tryckluftsslangen till pistolens inlopp (1). Tryck på fliken (2) på däcket och för in kopplingen (3) i däckets ventil och släpp sedan upp fliken (3). Läs av trycket på manometern som är vänd mot dig. Vid pumpning av däck ska du hålla spaken (4) nedtryckt i några sekunder och sedan släppa upp den. Upprepa momentet tills önskat tryck visas av visaren på manometern. För att släppa ut trycket ska du släppa spaken (4) och trycka med tummen på knappen (5) tills luften kommer ut. **(A – B)**.
Vid pumpning av fotbollar, gummibåtar, vissa cykeldäck och uppblåsbara barnpooler kan en lämplig adapter behövas.
Adapter **6** används för fotbollar. Adapter **7** används för gummibåtar, luftmadrasser och barnpooler. Adapter **8** används för vissa cykeldäck.
Välj en lämplig adapter. Tryck på fliken (3) och sätt i adaptern i pumpröret (fig. **1.1**). Tryck in adaptern i pumpröret (se fig. **1.1**) och släpp sedan upp fliken (3) igen. Sätt fast adaptern genom att vrida den medurs en aning.
VARNING! Överskrid inte det rekommenderade pumpningstrycket för det föremål som ska pumpas (se föremålets användningsinstruktioner). Utsätt inte manometern för slag. Om så sker ska manometerns kalibrering kontrolleras.

BLÅSPISTOL 2

TEKNISKA DATA Max. matningstryck: 8 bar
ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER Koppla tryckluftsslangen till pistolens inlopp (1). Rikta munstycket mot området eller föremålet som ska blåsas rent och tryck på spaken (2). Reglera luftflödet genom att trycka ned spaken (2) olika hårt.

SPIRALSLANG 3

TEKNISKA DATA Max. arbetstryck: 10 bar
ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER FÖR SLANG MED SNABBKOPPLINGAR
Anslut slangens ände med koppling (1) till kompressorn och den andra änden med koppling (2) till tryckluftsverktyget. Tryck in kopplingen (2) i verktyget tills anslutningen har skett. Koppla loss slangen genom att ta ett ordentligt tag i verktyget med en hand och kopplingens (2) mutter med den andra och dra isär. Om det är svårt att dra isär komponenterna ska du kontrollera att all tryckluft i slangen har tömts ut. **(C – D)**
VARNING! Kontrollera att kompressorn är avstängd innan du ansluter eller kopplar loss ett verktyg eller slangen. Se till att slangen inte kläms ihop eller böjs för att undvika att den skadas.

⚠ YLEISIÄ VAROITUKSIA

FI

Käytä aina työsuojelumääräysten mukaista vaatetusta käyttäessäsi paineilmavarusteita.
Pidä työalue esteettömänä ja työskentele aina tukevassa asennossa.
Älä anna kokemattomien henkilöiden käyttää työkalua ilman valvontaa.
Pidä lapset ja eläimet etäällä työalueelta. Paineilman virheellinen käyttö saattaa vaurioittaa elimistöä.

ILMANTÄYTTÖPISTOOLI

1

TEKNISET TIEDOT Maksimisyöttöpaine: 10 bar
KÄYTTÖOHJEET
Liitä paineilman syöttöletku pistoolin syöttöliittimeen (1). Suorita ilmantäyttö ja paineen tarkistus asettamalla liitin (2) renkaan venttiiliin ja pitämällä siihen kiinnitetty liipaisin (3) painettuna. Kun olet asettanut liittimen paikalleen, vapauta liipaisin (3). Pidä painemittari käännettynä itseesi päin ja tarkista paine. Jos täytät ilmalla, paina liipaisin (4) muutamaksi sekunniksi pohjaan ja vapauta se. Toista toimenpidettä, kunnes painemittarin osoitin osoittaa haluamaasi painetta. Poista ilma vapauttamalla liipaisin (4) ja painamalla painiketta (5) peukalollasi, kunnes ilma tulee ulos. **(A – B)**.
Jos täytät jalkapalloja, kumiveneitä, joitakin polkupyörän renkaita ja lasten uima-altaita, saatat joutua käyttämään asianmukaista sovitinta.
Sovitin **6** on tarkoitettu jalkapalloille. Sovitin **7** on tarkoitettu kumiveneille, ilmapatjoille ja lasten uima-altaille. Sovitin **8** on tarkoitettu joillekin polkupyörille.
Valitse asianmukainen sovitin ja aseta se täyttöletkuun painamalla kieltä (3) (kuva **1.1**). Työnnä sovitin täyttöletkuun kuvan **1.1** mukaisesti ja vapauta kieli (3). Kiinnitä sovitin kääntämällä sitä kevyesti myötäpäivään.
VAROITUKSIA Älä ylitä täytettävän esineen käyttöohjeissa ilmoitettua painetta. Älä kohdista iskuja painemittariin; jos näin kuitenkin tapahtuu, kalibrointi tulee tarkistaa.

PUHALLUSPISTOOLI

2

TEKNISET TIEDOT Maksimisyöttöpaine: 8 bar
KÄYTTÖOHJEET Liitä paineilman syöttöletku pistoolin syöttöliittimeen (1). Suuntaa suutin puhallettavaa aluetta tai esinettä kohti ja paina liipaisinta (2). Ilmanvirtausta voidaan säätää painamalla liipaisinta (2) kevyemmin tai pohjaan asti.

KIERRELETKU

3

TEKNISET TIEDOT Maksimisyöttöpaine: 10 bar
PIKALIITTIMILLÄ VARUSTETUN LETKUN KÄYTTÖOHJEET
Liitä liittimellä (1) varustettu letkun pää kompressoriin ja liittimellä (2) varustettu pää paineilmatyökaluun. Aseta liitin (2) työkaluun painamalla sitä pohjaan, kunnes se kiinnittyy. Irrota letku ottamalla toisella kädellä tukevasti kiinni työkalusta ja toisella kädellä liittimen (2) renkaasta ja vetämällä vastakkaiseen suuntaan. Jos toimenpide osoittautuu vaikeaksi, varmista että kaikki paineilma on poistettu letkusta. **(C – D)**
VAROITUKSIA Varmista ennen työkalun tai letkun liittämistä tai irrottamista, että kompressori on sammutettu. Älä litistä tai taita letkua, ettei siihen tule reikiä.

⚠ ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ GR

Κατά τη χρήση πνευματικών εργαλείων να φοράτε πάντα προστατευτική ενδυμασία. Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι καθαρός και να έχετε πάντα μια σταθερή θέση. Μην επιτρέπε τη χρήση από ανειδίκευτους χωρίς επιτήρηση, να απομακρύνετε από το χώρο εργασίας τα παιδιά και τα ζώα. Η ακατάλληλη χρήση του πεπιεσμένου αέρα ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στον οργανισμό.

ΠΙΣΤΟΛΙ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ 1

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ Μέγιστη πίεση τροφοδοσίας: 10 bar

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ Συνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας πεπιεσμένου αέρα στο ρακόρ εισόδου (1) του πιστολιού. Για να φουσκώσετε και να ελέγξετε την πίεση εισάγετε το άκρο (2) στη βαλβίδα του λάστιχου κρατώντας πατημένο το λεβιέ (3) που υπάρχει στο ίδιο και όταν μπει μέσα αφήστε το λεβιέ (3). Κρατώντας το μανόμετρο γυρισμένο προς την πλευρά σας διαβάστε την ένδειξη της πίεσης, για φούσκωμα πιέστε εντελώς για μερικά δευτερόλεπτα το λεβιέ (4) και αφήστε τον. Επαναλάβετε μέχρι να διοχετευθεί η απαιτούμενη πίεση σύμφωνα με το δείκτη στο καντράν του μανόμετρου. Για ξεφούσκωμα, αφήστε το λεβιέ (4) και πιέστε με το δείκτη του χεριού το κουμπί (5) μέχρι να βγει ο αέρας. **(A – B)**.

Σε περίπτωση που φουσκώνετε μπάλα ποδοσφαίρου, κανώ, ορισμένα λάστιχα για ποδήλατα και φουσκωτές πισίνες για παιδιά, μπορεί να χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε έναν ειδικό προσαρμογέα.

Ο προσαρμογέας **6** χρησιμοποιείται για μπάλες ποδοσφαίρου. Ο προσαρμογέας **7** χρησιμοποιείται για κανώ, στρωματάκια και παιδικές πισίνες. Ο προσαρμογέας **8** χρησιμοποιείται για ορισμένα ποδήλατα.

Επιλέξτε τον κατάλληλο προσαρμογέα και τοποθετήστε τον στο σωλήνα φουσκώματος πιέζοντας το γλωσσάκι (3) (εικ. **1.1**). Πιέστε τον προσαρμογέα στο σωλήνα φουσκώματος όπως φαίνεται στην εικόνα **1.1** και αφήστε το γλωσσάκι (3). Για να στερεώσετε τον προσαρμογέα, περιστρέψτε τον λίγο δεξιόστροφα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ Μην υπερβαίνετε ποτέ την πίεση φουσκώματος που συνιστάται στις οδηγίες χρήσης του αντικειμένου που φουσκώνετε. Προστατέψτε το μανόμετρο από τα χτυπήματα, εάν ενδεχομένως χτυπήσει κάπου, είναι απαραίτητο να ελέγξετε τη διακρίβωσή του.

ΠΙΣΤΟΛΙ ΨΕΚΑΣΜΟΥ 2

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ Μέγιστη πίεση τροφοδοσίας: 8 bar

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ Συνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας αέρα στο ρακόρ εισόδου (1) στο πιστόλι. Προσανατολίστε το ακροφύσιο προς την περιοχή ή το αντικείμενο που θέλετε να ψεκάσετε και πατήστε το λεβιέ (2). Η ροή του αέρα μπορεί να ρυθμιστεί πιέζοντας λιγότερο ή περισσότερο το λεβιέ (2).

ΣΩΛΗΝΑΣ ΣΠΙΡΑΛ 3

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ Μέγιστη πίεση: 10 bar

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΜΕ ΡΑΚΟΡ ΤΑΧΕΙΑΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ Συνδέστε με τον αεροσυμπιεστή το άκρο του σωλήνα που φέρει το ρακόρ (1), συνδέστε το άλλο άκρο που διαθέτει συνδετήρα (2) στο πνευματικό εργαλείο. Για εισαγωγή του ρακόρ (2) στο εργαλείο πιέστε εντελώς μέχρι να γαντζώσει. Για αφαίρεση του σωλήνα, πιάστε καλά το εργαλείο με ένα χέρι και το δακτύλιο του ρακόρ (2) με το άλλο και τραβήξτε προς την αντίθετη κατεύθυνση. Εάν έχετε δυσκολία βεβαιωθείτε ότι αδειάσατε τον πεπιεσμένοαέραπό το σωλήνα. **(C – D)**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ Πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε ένα εργαλείο ή τον ίδιο το σωλήνα βεβαιωθείτε ότι ο αεροσυμπιεστής είναι σβηστός. Αποφύγετε πιέσεις και αναδιπλώσεις του σωλήνα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν το τρύπημά του.

⚠ UWAGI OGÓLNE

PL

Przed zastosowaniem akcesoriów pneumatycznych należy zawsze nałożyć odzież ochronną. Utrzymywać uporządkowaną strefę pracy, przyjmować zawsze pozycję stabilną. Nie pozwalać na ich użytkowanie przez niedoświadczone osoby bez należytego nadzoru. Trzymać z dala od strefy pracy dzieci i zwierzęta; nieodpowiednie stosowanie sprężonego powietrza może spowodować szkody w organiźmie.

PISTOLET DO NADMUCHIWANIA

1

DANE TECHNICZNE Maksymalne ciśnienie zasilania: 10 barów

INSTRUKCJE OBSŁUGI Połączyć przewód rurowy zasilania w powietrze do złączki wejściowej (1) na pistolecie. W celu wykonania operacji nadmuchiwania i kontroli ciśnienia, należy wprowadzić łącznik (2) do zaworu gumy, trzymając naciśniętą dźwigienkę (3), która się na nim znajduje; a następnie po wprowadzeniu popuścić dźwigienkę (3). Trzymając manometr odwrócony do was, odczytać ciśnienie. W celu nadmuchiwania, należy naciskać do końca przez kilka sekund dźwignię (4), a potem ją zwolnić. Powtórzyć operację, aż do uzyskania żądanego ciśnienia, wyznaczonego przez wskazówkę na tarczy podziałkowej manometru. W celu wykonania operacji wydmuchiwania, popuścić dźwignię (4) i naciskać kciuciem przycisk (5), aż do wypuszczenia powietrza. **(A – B)**.

W przypadku nadmuchiwania piłek nożnych, kajaków, niektórych opon rowerowych, oraz basenów dla dzieci, może być konieczne użycie odpowiedniego dopasownika. Dopasownik **6** używany jest do nadmuchiwania piłek nożnych. Dopasownik **7** używany jest do nadmuchiwania kajaków, materacy i basenów dla dzieci. Dopasownik **8** używany jest do nadmuchiwania niektórych opon rowerowych.

Wybrać odpowiedni dopasownik i włożyć go do rury nadmuchowej, naciskając wpust (3) (rys. **1.1**). Wcisnąć dopasownik do rury nadmuchowej, tak jak przedstawiono to na rysunku **1.1** i zwolnić wpust (3). Aby umocować dopasownik, przekręcić go lekko zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

OSTRZEŻENIE Nie należy przekraczać ciśnienia nadmuchiwania, zalecanego w instrukcjach użytkowania omawianego wyrobu do nadmuchu. Manometr nie powinien być poddany uderzeniom; gdyż w tym przypadku konieczne staje się przeprowadzenie weryfikacji wykalibrowania.

PISTOLET DO PRZEDMUCHIWANIA

2

DANE TECHNICZNE Maksymalne ciśnienie zasilania: 8 barów

INSTRUKCJE OBSŁUGI Połączyć przewód rurowy zasilania w powietrze do złączki wejściowej (1) na pistolecie. Nakierować dyszę w kierunku strefy lub przedmiotu do przedmuchania i naciskać dźwignię (2). Strumień powietrza może być modulowany naciskając mniej lub bardziej do końca dźwignię (2).

PRZEWÓD RUROWY SPIRALNY

3

DANE TECHNICZNE Maksymalne ciśnienie zasilania: 10 barów

INSTRUKCJE OBSŁUGI DLA PRZEWODU RUROWEGO - Z SZYBKIMI ZŁĄCZKAMI Połączyć do sprężarki końcówkę przewódu rurowego, wyposażoną w łącznik (1), drugą końcówkę przewódu rurowego wyposażoną w łącznik (2) połączyć do urządzenia pneumatycznego. Aby wprowadzić łącznik (2) do urządzenia, należy popchnąć go do końca, aż do momentu sprzężenia. W celu rozłączenia przewodu rurowego, należy mocno złapać urządzenie jedną ręką, a drugą ręką złapać nasadkę pierścieniową łącznika (2) i pociągnąć w przeciwnym kierunku. Jeśli ta operacja okazałaby się trudna do wykonania, należy upewnić się, czy zostało w całości wyładowane powietrze z przewodu rurowego. **(C – D)**

OSTRZEŻENIE Przed połączeniem lub rozłączeniem jakiegoś urządzenia lub samego przewodu rurowego należy się upewnić, czy sprężarka jest wyłączona. Unikać zgniecenia lub zginania przewodu rurowego, gdyż mogłoby to spowodować jego przedziurawienie.

⚠ OPĆA UPOZORENJA

HR

Dok koristite pneumatsku opremu nosite uvijek zaštitnu radnu odjeću.
Radno područje održavajte rasčišćenim osiguravši uvijek stabilan položaj.
Nemojte dozvoliti neiskusnim osobama uporabu alata bez odgovarajućeg nadzora, djecu i životinje držite daleko od radnog područja; neprikladna uporaba komprimiranog zraka može ozlijediti organizam.

PIŠTOLJ ZA NAPUHAVANJE

1

TEHNIČKI PODACI Maksimalni tlak pri opskrbi zrakom: 10 bara
UPUTE ZA UPORABU Spojite cijev za opskrbu komprimiranim zrakom na ulaznu spojnicu (1) na pištolj. Da biste izveli operaciju napuhavanja i kontrolu pritiska umetnite kvačilo (2) u u ventil gume držeći pritisnutom malu polugu (3) koja je na njemu smještena,nakon što ste obavili umetanje pustite malu polugu (3). Držeći manometar okrenutim prema vama očitajte visinu pritiska, da biste izvršili napuhavanje pritisnite do kraja na nekoliko sekundi polugu (4) a zatim je pustite,ponovite operaciju sve dok ne dobijete željeni tlak koju je označila pokazna kazaljka na brojilu manometra. Da biste izvršili ispuhavanje, pustite polugu (4) i palcem pritisnite gumb (5) sve dok zrak ne iscuri van. **(A – B)**.
Kod napuhavanja nogometnih lopti, čamaca, nekih vrsta guma za bicikle i dječjih bazena za napuhavanje, moguće je da je uporaba odgovarajućih adaptera neophodna.
Adapter **6** upotrebljava se za nogometne lopte. Adapter **7** upotrebljava se za čamce, madrace i dječje bazene za napuhavanje. Adapter **8** upotrebljava se za neke vrste bicikla.
Izabrati odgovarajući adapter i staviti ga u cijev za napuhavanje pritiskom na listić (3) (slika **1.1**). Gurnuti adapter u cijev za napuhavanje kao što je to prikazano na slici **1.1** i otpustiti listić (3). Za fiksiranje adaptera lagano ga okrenuti u smjeru kazaljki na satu.
UPOZORENJA Nemojte prelaziti tlak za napuhavanje preporučen u uputama za korištenje predmeta kojeg namjeravate napuhati.
Manometar ne smije primati udarce; u slučaju da ih primi postaje nužna provjera baždarenja.

PIŠTOLJ ZA ČIŠĆENJE ZRAČNIM MLAZOM

2

TEHNIČKI PODACI Maksimalni tlak pri opskrbi zrakom: 8 bara
UPUTE ZA UPORABU Spojite cijev za opskrbu komprimiranim zrakom na ulaznu spojnicu (1) na pištolj. Okrenite mlaznicu prema zoni ili predmetu kojeg treba očistiti zračnim mlazom i pritisnite polugu (2). Protok zraka možete modulirati ako jače ili slabije pritisnete polugu (2).

SPIRALNA CIJEV

3

TEHNIČKI PODACI Maksimalni tlak: 10 bara
UPUTE ZA UPORABU S BRZIM SPOJNICAMA Spojite na kompresor jedan kraj cijevi koji je opremljen konektorom (1), spojite drugi kraj cijevi koji je opremljen konektorom (2) i spojite je sa pneumatskim alatom. Da biste umetnuli konektor (2) u alat gurajte do kraja sve dok se spajanje uspješno ne izvrši. Da biste odvojili cijev čvrsto uhvatite alat jednom rukom a spojnicu konektora (2) drugom rukom i vucite u suprotnom smjeru. Ako pri provedbi cijelog postupka ima teškoća provjerite jeste li ispustili sav komprimirani zrak iz cijevi. **(C – D)**
UPOZORENJA Prije nego što spojite ili odvojite neki alat ili samu cijev budite sigurni da je kompresor ugašen. Izbjegavajte gnječenja ili presavijanje cijevi koje bi moglo prouzročiti njeno bušenje.

⚠ SPLOŠNA OPOZORILA

SI

Pri uporabi pnevmatičnega pribora vedno oblecite zaščitno obleko pred nezgodami.
Delovno področje mora biti prosto; poiščite si stabilen delovni položaj.
Ne dovolite uporabe pribora neizkušenim osebam brez nadzora. Daleč od delovnega mesta naj bodo otroci in živali; nepravilna uporaba kompresorja lahko povzroči telesne poškodbe.

PIŠTOLA ZA NAPIHOVANJE

1

TEHNIČNI PODATKI Maksimalni pritisk napajanja: 10 barov
NAVODILA ZA UPORABO Povežite cev za napajanje s komprimiranim zrakom na vhodni priključek pištole (1). Za napihovanje in kontrolo pritiska vstavite spoj (2) v ventil v pneumatik in držite pritisnjen vzvod (3), ki se nahaja na spoju. Po vstavitvi spoja sprostite vzvod (3). Obrnite manometer proti sebi, da boste lahko odčitali pritisk. Za napihovanje pritisnite vzvod do konca nekaj sekund (4) in ga nato sprostite. Operacijo ponavljajte tako dolgo, dokler ne dosežete želenega pritiska, ki ga prikazuje kazalec na plošči manometra. Za izpraznjevanje zraka sprostite vzvod (4) in pritiskajte s palcem na gumb (5) tako dolgo, dokler zrak ne bo izšel. **(A – B)**.
V primeru polnjenja nogometnih žog, gumijastih čolnov, nekaterih gum za kolesa ter otroških gumijastih bazenov z zrakom je potrebno uporabljati ustrezen adapter.
Adapter **6** se uporablja za nogometne žoge. Adapter **7** se uporablja za gumijaste čolne, zračne blazine in za otroške bazene. Adapter **8** se uporablja za nekatere vrste koles.
Izberite ustrezen adapter in ga vstavite v cev za napihovanje tako, da pritisnete na jeziček (3) (slika **1.1**). Potisnite adapter v cev za napihovanje, kot je to prikazano na sliki **1.1**, in spustite jeziček (3). Adapter lahko pritrdite tako, da ga narahlo obračate v smeri obračanja urinih kazalcev.
OPOZORILA Ne presegajte pritiska za napihovanje, priporočljivega v navodilih za napihovanje predmetov. Manometer ne sme utrpeti sunkov; če pride do tega je potrebno preveriti tariranje.

PIŠTOLA ZA PIHANJE

2

TEHNIČNI PODATKI Maksimalni pritisk napajanja: 8 barov
NAVODILA ZA UPORABO Povežite cev za napajanje z zrakom na vhodni priključek pištole (1). Obrnite šobo proti mestu ali predmetu, proti kateremu nameravate pihati, in pritisnite na vzvod (2). Tok zraka lahko prilagajate tako, da pritiskate na vzvod bolj ali manj do konca (2).

SPIRALNA CEV

3

TEHNIČNI PODATKI Maksimalni pritisk: 10 barov
NAVODILA ZA UPORABO CEVI S HITRIMI PRIKLJUČKI
En konec cevi povežite na kompresor, ki ima priključek (1), in drugi konec cevi povežite s priključkom (2) na pnevmatični pribor. Za vstavitev priključka (2) v pribor pritiskajte nanj vse do konca, dokler ne pride do povezave. Za odstranitev cevi z eno roko močno držite orodje in kovinski obroč priključka (2), z drugo roko pa povlecite v obratno smer. Če je operacijo težko izvesti, kontrolirajte, če ste izpraznili ves komprimiran zrak iz cevi. **(C – D)**
OPOZORILA Preden priključite ali izključite pribor oziroma cev, se prepričajte, da bo kompresor ugasnjen. Izogibajte se mečkanjem ali pregibom cevi, saj bi to lahko povzročilo preluknjanje.

⚠ ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK HU

A pneumatikus alkatrészek használatakor mindig viseljen védőruhát.
Tartsa tisztán és rendben a munkahelyét és mindig stabil talapzaton állva dolgozzon.
Kerülje el, hogy tapasztalattal nem rendelkező személyek felügyelet nélkül használják az eszközöket. Tartson távol a munkahelytől gyerekeket és állatokat. A sűrített levegő nem megfelelő használata az egészségre káros lehet.

FELFÚJÓ PISZTOLY 1

MŰSZAKI ADATOK Tápnyomás max.: 10 bar
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ Kösse be a sűrített levegő ellátó csövet a pisztolyon található csatlakozóba (1). A felfújáshoz és a nyomás ellenőrzéséhez vezesse be az illesztőt (2) a gumi szelepébe az azon található billentyű benyomásával (3), a beillesztés után engedje el a billentyűt (3). A manométert maga felé fordítva olvassa le a nyomást, a felfújáshoz pár másodpercig nyomja be teljesen a kart (4) majd engedje azt el, ismételje meg a műveletet a kívánt nyomás eléréséig melyet a manométeren levő mutató jelez. A leeresztéshez engedje el a kart (4) és nyomja be a hüvelykujjával a gombot (5) mindaddig amíg a levegő kiáramlik. **(A - B)**.
Futballabdák, sportcsónakok, egyes kerékpárabroncs és gyerekmedencék feltöltése esetén szükségessé válhat egy megfelelő csatlakoztató alkalmazása.
6 csatlakozó futballabdákhoz. **7** csatlakozó sportcsónakokhoz. **8** csatlakozó egyes kerékpártipushoz.
Kiválasztatni a megfelelő csatlakozót és az (3) nyelvet nyomvatartva (**1.1** ábra) azt a tömlőbe nyomni (lásd **1.1** ábra), majd az (3) nyelvecskét elengedni. A csatlakozót az óramutató járásával megegyező irányú, lassú elforgatással lehet rögzíteni.
FIGYELEM Ne alkalmazzon a felfújandó tárgyhoz javasolt fújási nyomásnál nagyobb nyomást. Ügyeljen arra, hogy a manométer ne ütődjön meg, ha mégis előfordulna, le kell ellenőrizni a beállítását.

FÚJÓPISZTOLY 2

MŰSZAKI ADATOK Tápnyomás max.: 8 bar
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ Kösse be a sűrített levegő ellátó csövet a pisztolyon található csatlakozóba (1). Irányítsa a fúvókát a fújni kívánt tárgy vagy felület felé és nyomja meg a kart (2). A levegő kiáramlása változtatható a kar (2) erősebben vagy gyengébben történő nyomásával.

SPIRÁLCSŐ 3

MŰSZAKI ADATOK Max. nyomás: 10 bar
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ GYORS CSATLAKOZÓS CSŐHÖZ
Csatlakoztassa a cső csatlakozóval (1) ellátott végét a kompresszorhoz és a másik csatlakozóval (2) ellátott végét a pneumatikus szerszámhoz. A csatlakozó (2) szerszámba való illesztéséhez nyomja azt befelé a beakadásig. A cső kihúzásakor, egyik kezével tartsa szorosan a szerszámot másikkal a csatlakozó csavarját (2) és húzza azt ellenkező irányba. Ha a művelet nehézkesnek bizonyulna, ellenőrizze, hogy az összes sűrített levegő eltávozott-e a csőből. **(C – D)**
FIGYELEM A szerszámok vagy magának a csőnek ki-és bekötése előtt mindig ellenőrizze, hogy a kompresszor ki legyen kapcsolva. Ügyeljen arra, hogy a cső ne hajoljon meg vagy lapuljon össze, mert kilyukadhat.

⚠ VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ CZ

Při práci s pneumatickými nástroji používejte výhradně ochranné pracovní oděvy.
Udržujte pracovní prostor čistý a pracujte jen ve stabilní pozici.
Nedovolte, aby tento nástroj používaly nezkušené osoby bez dohledu a nepouštějte do pracovního prostoru děti a zvířata. Nevhodné použití stlačeného vzduchu může způsobit úraz a škody na lidském organismu.

PLNICÍ PISTOLE 1

TECHNICKÉ ÚDAJE Max. vstupní tlak: 10 bar
POKYNY PRO OBSLUHU Připojte přívodní hadici stlačeného vzduchu ke vstupnímu spoji pistole (1). Při nafukování nebo kontrole tlaku vsuňte spojku (2) do ventilu pneumatiky, držte přitom zmáčknutou páčku (3) na spojce. Po vsunutí spojky páčku uvolněte (3). Držte manometr směrem k sobě a sledujte hodnotu tlaku. Při huštění pneumatiky zmáčkněte na několik sekund páčku (4) a uvolněte ji. Zopakujte tento úkon, dokud displej manometru nebude ukazovat požadovanou hodnotu tlaku. Při vypouštění vzduchu uvolněte páčku (4) a palcem stiskněte tlačítko (5), dokud nevypustíte všechen vzduch. **(A – B)**.
Při nafukování fotbalových míčů, člunů, některých druhů pneumatik jízdních kol a dětských nafukovacích bazénů budete možná potřebovat vhodný adaptér.
Adaptér **6** – pro fotbalové míče. Adaptér **7** – pro čluny, matrace a dětské nafukovací bazény. Adaptér **8** – pro některé druhy jízdních kol.
Zvolte si vhodný adaptér, stiskněte jazýček (3) a nasaďte adaptér na plnicí hadici (obr. **1.1**). Zatlačte adaptér do plnicí hadice podle obrázku č. **1.1** a uvolněte jazýček (3). Adaptér zajistíte tak, že jím lehce otočíte ve směru hodinových ručiček.
UPOZORNĚNÍ Nepřekračujte tlak plnění, doporučený v návodu pro obsluhu nafukovaného předmětu. Manometr je choulostivý na prudké nárazy, proto je v případě nárazu nutno překontrolovat základní nastavení.

OFUKOVACÍ PISTOLE 2

TECHNICKÉ ÚDAJE Max. vstupní tlak: 8 bar
POKYNY PRO OBSLUHU Připojte přívodní hadici ke vstupnímu spoji (1) na tělese pistole.
Nastavte trysku směrem k ofukované zóně nebo k ofukovanému předmětu a zmáčkněte páčku (2). Průtok vzduchu lze regulovat silou zmáčknutí páčky (2).

SPIRÁLOVÁ HADICE 3

TECHNICKÉ ÚDAJE Max. tlak: 10 bar
POKYNY PRO OBSLUHU HADICE S RYCHLOSPOJKAMI Připojte konec hadice s konektorem (1) ke kompresoru a druhý konec s konektorem (2) k pneumatickému nástroji. Konektor (2) vsuňte do spoje nástroje na doraz. Při odpojování hadice uchopte jednou rukou nástroj, druhou rukou držte objímku konektoru (2) a hadici vytáhněte ven. Je-li tento úkon pracný, zkontrolujte, zda je z hadice vypuštěný všechen vzduch. **(C – D)**
UPOZORNĚNÍ Při napojování a odpojování hadice od nástroje musí být kompresor vypnutý. Vyhněte se zmáčknutí nebo ohýbání hadice, protože by mohla prasknout nebo se propíchnout.

⚠ VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA SK

Pri práci s pneumatickými nástrojmi majte vždy oblečený ochranný pracovný odev. Pracovná plocha musí byť prázdna. Vždy pracujte v stabilnej polohe. Nedovoľte používať nástroj neskúseným pracovníkom bez patričného dohľadu. Zabráňte deťom a zvieratám prístup do pracovnej plochy. Nevhodné používanie stlačeného vzduchu môže spôsobiť pracovné úrazy s poškodením organizmu.

PIŠTOĽ NA HUSTENIE PNEUMATÍK 1

TECHNICKÉ ÚDAJE Maximálny vstupný tlak vzduchu: 10 bar
NÁVOD NA POUŽITIE Napojte prívodnú rúrku stlačeného vzduchu na vstupný spoj pištole (1). Pri vykonávaní operácie hustenia a kontrole tlaku vzduchu vložte spojku (2) do ventilu na pneumatike, pričom držte stlačenú páčku (3), umiestnenú na spojke. Po založení spojky pustite páčku (3). Manometer (tlakomer) držte otočený smerom k Vám a odčítajte na ňom meraný tlak. Pri hustení stlačte na doraz páčku (4) na niekoľko sekúnd a potom ju pustite. Operáciu opakujte dovtedy, kým nedosiahnete požadovaný tlak, ktorý udávajú ručičky na ciferníku manometra. Pri vyfukovaní vzduchu pustite páčku (4) a ukazovákom stlačte tlačítko (5), až kým sa vzduch nezačne vypúšťať. **(A – B)**.
V prípade nafukovania futbalových lôpt, člnov, niektorých bicyklových kolies a nafukovacích bazénov pre deti je možné, že bude treba použiť príslušný adaptér. Adaptér **6** sa používa pre futbalové lopty. Adaptér **7** sa používa pre člny, matrace a nafukovacie bazény pre deti. Adaptér **8** sa používa pre niektoré typy bicyklov.
Zvoľte príslušný adaptér a zapojte ho do nafukovacej rúrky tak, že stlačíte jazýček (3) (obr. **1.1**). Zatlačte na adaptér v nafukovacej rúrke ako je uvedené na obrázku č. **1.1** a pustite jazýček (3). Adaptér upevnite mierným otáčaním ho v smere hodinových ručičiek.
UPOZORNENIE Neprekračujte tlak hustenia, ktorý je stanovený v Návode na použitie na nafukovanie, hustenie predmetov.
Manometer (tlakomer) neznáša prudké nárazy; v prípade, že manometer utrpel nárazy, je nevyhnutné prekontrolovať jeho tarovanie.

PIŠTOĽ NA OFUKOVANIE 2

TECHNICKÉ ÚDAJE Maximálny vstupný tlak vzduchu: 8 bar
NÁVOD NA POUŽITIE Napojte prívodnú rúrku stlačeného vzduchu na vstupný spoj pištole (1). Trysku nasmerujte smerom na zónu alebo predmet, ktorý chcete ofukovať a stlačte páčku (2). Prúd vzduchu je možné modulovať silnejším alebo slabším stlačením páčky (2).

ŠPIRÁLOVÁ RÚRKA 3

TECHNICKÉ ÚDAJE Maximálny tlak vzduchu: 10 bar
NÁVOD NA POUŽITIE RÚRKY S RÝCHLOSPOJKAMI Napojte na kompresor jeden koniec rúrky, vybavený konektorom (1) a druhý koniec rúrky, vybavený konektorom (2), napojte na pneumatický nástroj. Pri napájaní konektoru (2) do pneumatického nástroja, konektor silne zatlačte až do jeho zaháknutia. Pri odpojení rúrky jednou rukou pevne uchopte zariadenie, druhou rukou chyťte krúžok, objímku konektoru (2) a otočte do protismeru. Ak bude táto operácia namáhavá, prekontrolujte, či ste vypustili všetok stlačený vzduch z rúrky. **(C – D)**
UPOZORNENIE Skôr ako napojíte alebo odpojíte nástroj alebo samotnú rúrku, skontrolujte, či je kompresor vypnutý. Zabráňte akémukoľvek stlačeniu alebo ohnutiu rúrky, pretože to môže zapríčiniť jej prederavenie.

⚠ ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ RU

При пользовании пневматическими устройствами необходимо всегда пользоваться защитной одеждой.
Рабочая зона должна быть свободна от лишних предметов.
Положение работающего с пневмоустройством должно быть устойчивым.
В рабочей зоне не должно быть посторонних людей, а также детей и животных.
Использование сжатого воздуха не по назначению может повредить вашему организму.

ПИСТОЛЕТ ДЛЯ НАКАЧИВАНИЯ ШИН 1

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ Максимальное давление подачи: 10 бар
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ Подсоединить трубу подачи сжатого воздуха к входному патрубку (1) на пистолете. Для накачивания и контроля давления вставьте муфту (2) в клапан шины, нажимая при этом на рычажок (3), расположенный на нем, как только муфта будет вставлена, отпустите рычажок (3). Манометр давления при этом необходимо держать повернутым к вам для считывания давления, для накачивания изделия нажмите до упора в течение нескольких секунд рычаг (4), затем отпустите его, повторять операцию до тех пор, пока стрелка манометра не будет указывать необходимое вам давление. Для спуска шины отпустить рычаг (4) и надавить большим пальцем на кнопку (5) до полного выхода воздуха. **(A – B)**.
При накачивании футбольных мячей, надувных лодок, некоторых видов велосипедных шин и детских надувных бассейнов их надо подсоединять к шлангу через соответствующее переходное устройство. Переходное устройство **6** для футбольных мячей. Переходное устройство **7** для надувных лодок, матрасов и детских бассейнов. Переходное устройство **8** для некоторых типов велосипедных шин.
Нажав на язычок (3), вставьте переходное устройство в шланг (рис. **1.1**). Утопите переходное устройство в шланге, как показано на рис. **1.1**, и отпустите язычок (3). Чтобы зафиксировать переходное устройство в нужном положении, слегка поверните его вокруг своей оси по часовой стрелке.
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ Никогда не превышать давление, рекомендуемое инструкцией по пользованию надувным изделием. С манометром необходимо обращаться осторожно и избегать ударов при пользовании, если манометр подвергался ударам, необходимо проверить его тарировку.

ПИСТОЛЕТ ДЛЯ ПРОДУВКИ 2

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ Максимальное давление подачи: 8 бар
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ Подсоединить трубу подачи сжатого воздуха к входному патрубку (1) на пистолете. Направить форсунку в сторону зоны или предмета, который необходимо продуть, и нажать на рычаг (2). Поток воздуха можно модулировать, варьируя силу нажатия на рычаг (2).

СПИРАЛЬНАЯ ТРУБА 3

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
Максимальное давление 10 бар.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ ТРУБОЙ С БЫСТРО – ВВЕРТЫВАЕМЫМИ ПАТРУБКАМИ
Подсоединить к компрессору конец трубы с соединительным зажимом (1), подсоединить другой конец с зажимом (2) к пневматическому устройству. Для того, чтобы вставить зажим (2) в устройство, необходимо нажать на него до конца до тех пор, пока не произойдет сцепление. Для отсоединения трубы возьмите прочно в левую руку устройство и гайку зажима (2) и потяните правой рукой в противоположную сторону. Если эта операция покажется трудно исполнимой, проверьте спущен ли до конца весь сжатый воздух. **(C – D)**

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ Перед тем, как соединить или отсоединить устройство или трубу, убедитесь в том, что компрессор отключен.

⚠ GENERELLE ADVARSLER NO

Når du bruker trykklufttilbehør må du alltid ta på deg verneutstyr.
Arbeidsområdet skal være ryddig. Arbeid alltid i en stabil stilling.
Personer uten erfaring må ikke bruke disse verktøyene uten egnet overvåking. Barn og dyr må ikke oppholde seg i arbeidsområdet.
Dersom trykkluft brukes på uegnet måte kan det føre til skader.

PUMPEPISTOL 1

TEKNISKE DATA Maks. forsyningstrykk: 10 bar
BRUKSANVISNING Kople trykkluftsslangen til inntaksforbindelsen (1) på pistolen. For å pumpe opp og kontrollere trykket må du føre koplingen (2) inn på dekkets ventil ved å holde spaken (3) nedtrykt. Når koplingen er ført inn på ventilen må du slippe opp spaken (3). Hold manometeret rettet mot deg og les av trykket. For å pumpe opp må du trykke spaken (4) helt inn i noen sekunder og deretter slippe spaken. Gjør dette helt til du har pumpet opp til ønsket trykk vist med viseren på manometeret. For å slippe ut luft må du slippe spaken (4) og trykke på knappen (5) med tommelfingeren helt til luften slipper ut. **(A – B)**.
Ved pumping av fotballer, gummibåter, noen sykkeldekk og svømmebasseng for barn, kan det være nødvendig å bruke en passende adapter.
Adapteren **6** brukes for fotballer. Adapteren **7** brukes for gummibåter, luftmadrasser og svømmebasseng for barn. Adapteren **8** brukes for noen sykkeldekk.
Velg den adapteren som passer, sett den inn i pumpeslangen, og trykk på tappen (3) (fig. **1.1**). Skyv adapteren inn i pumpeslangen som vist på fig. **1.1** og slipp opp tappen (3). Drei adapteren sakte med klokken slik at den festes.
ADVARSEL Ikke overskrid anbefalt trykk som er ført opp i instruksjonene til gjenstanden du skal pumpe opp. Manometeret må ikke utsettes for slag. Dersom det utsettes for slag er det nødvendig å kontrollere kalibreringen.

BLÅSEPISTOL 2

TEKNISKE DATA Maks. forsyningstrykk: 8 bar
BRUKSANVISNING Kople trykkluftsslangen til inntaksforbindelsen (1) på pistolen. Rett munnstykket mot området eller gjenstanden som du skal blåse og trykk på spaken (2). Luftstrømningen kan justeres ved å trykke inn spaken (2) mer eller mindre.

SPIRALSLANGE 3

TEKNISKE DATA Maks. trykk: 10 bar
BRUKSANVISNING FOR SLANGE MED HURTIGKOPLINGER Kople enden på slangen utstyrt med kopling (1) til kompressoren. Den andre enden utstyrt med kopling (2) skal koples til trykkluftverktøyet. For å føre koplingen (2) inn på verktøyet må du trykke den helt inn til den hektes på verktøyet. For å ta av slangen må du holde godt tak i verktøyet med den ene hånden og ringen til koplingen (2) med den andre hånden og så trekke i motsatt retning. Dersom det er vanskelig for deg å gjøre dette må du kontrollere at du har sluppet all trykkluften ut fra slangen. **(C – D)**
ADVARSEL Før du kopler til eller fra et verktøy eller slangen må du kontrollere at kompressoren er slått av. Unngå at slangen bøyes eller klemmes fordi det da kan gå hull på slangen.

⚠ GENEL UYARILAR

TR

Basınçlı aletler kullanırken iş kazalarına karşı mutlaka iş tulumları giyiniz. Çalışma sahasını boş tutunuz, her zaman emniyetli sabit bir konum belirleyiniz. Uzman olmayan elemanlara uygun gözetim olmadığı müddetçe kullanım izni vermeyiniz, çalışma sahasından çocukları ve hayvanları uzak tutunuz; kompreslenmiş havanın yanlış kullanımı organizmalarda zararlara yol açabilir.

ŞİŞİRME TABANCASI

1

TEKNİK VERİLER Maksimum Basınç Kaynağı: 10 bar

KULLANIM TALİMATLARI Basınçlı hava kaynağı borusunu tabanca üzerindeki giriş rakoru (1) ile bağlantısını kurunuz. Şişirme işlemini ve basınç kontrolünü gerçekleştirebilmek üzere hortumun pnömatik subabına ek parçayı (2) yerleştiriniz bir yandan aynı hortum üzerinde bulunan kolu (3) basılı tutmanız gerekmektedir, yerleştirme işlemi biter bitmez kolu (3) tekrar bırakınız. Manometreyi size doğru dönük tutarak basınç değerini okuyunuz, şişirme işlemi için kolu (4) birkaç saniyeliğine basılı tutunuz ve sonra bırakınız, bu işlemi manometre kadranında istenilen basınç değeri ibre tarafından işaret edilene kadar tekrar ediniz. Hava boşaltım işlemi için, kolu (4) bırakınız, ve baş parmağınız ile hava dışarı tamamen çıkana kadar düğmeye (5) basınız. **(A – B)**.

Futbol topları, botlar, bazı bisiklet lastiği ve çocuklar için şişirme havuz şişirmelerinde uygun bir adaptör kullanmak gerekli olabilir.

6 adaptörü futbol topları için kullanılır. **7** adaptörü botlar, deniz yatakları ve çocuk havuzları için kullanılır. **8** adaptörü bazı bisikletler için kullanılır. Uygun adaptörü seçin ve (3) dilciğine basarak şişirme borusuna takın (şek. **1.1**). Şekil **1.1** de işaret edildiği gibi adaptörü şişirme borusuna itin ve (3) dilciğini salıverin. Adaptörü sabitleştirmek için hafifçe saat dönüşü yönünde çevirin.

UYARILAR Şişirilecek nesne üzerinde kullanım talimatlarında tavsiye edilen şişirme basıncı değerini aşmayınız. Manometre darbelere maruz kalmamalıdır; aksi halde kalibrasyon ayarının tekrar kontrol edilmesi gerekmektedir.

KÖRÜKLEME TABANCASI

2

TEKNİK VERİLER Maksimum Basınç Kaynağı: 8 bar

KULLANIM TALİMATLARI Hava kaynağı borusunu tabanca üzerindeki giriş rakoru (1) ile bağlantısını kurunuz. Boru ağzını çalışma alanına veya körüklenecek nesneye doğru yöneltiniz ve kola (2) basınız. Hava akımı kola (2) daha fazla veya daha az basılarak ayarlanabilir.

SPİRALLENMİŞ BORU

3

TEKNİK VERİLER Maksimum Basınç: 10 bar

BORUNUN SÜRATLİ RAKORLARLA KULLANIM TALİMATLARI Borunun konektör (1) ile donatılmış ucunu kompresöre bağlayınız. Diğer konektör (2) ile donatılmış ucunu ise basınçlı alete bağlayınız.Birleşme işlemi meydana gelene kadar konektörü (2) alete bağlamak için iyicene itiniz. Boruyu yerinden çıkartmak için bir elinizle aleti sıkıca sabit tutarak diğer elinizle konektörün (2) kelepçesini tutarak aksi yönde çekiniz. Eğer bu işlem zorluk çıkarıyorsa borudan tüm havayı tamamen boşalttığınızdan emin olunuz. **(C – D)**

UYARILAR Bir aleti veya borunun kendisini bağlayıp çıkarmadan önce kompresörün kapalı olduğundan emin olunuz. Borunun delinmesine yol açabilecek boru gövdesinde ezilmeler veya bükülmelerden kaçınınız.

⚠ AVERTISMENTE GENERALE

RO

Nu folosiți accesoriile pneumatice (uneltele de lucru) fără echipamentul de protecție adecvat.
Eliberați zona de lucru şi asigurați-vă că aveți o poziție stabilă.
Nu lăsați persoanele fără experiență în zona de lucru, nesupravegheate, nu lăsați copiii sau animalele să se apropie. Utilizarea necorespunzătoare a aerului comprimat poate provoca accidente grave.

PISTOLUL DE UMFLAT

1

DATE TEHNICE Presiune maximă alimentare: 10 bari
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE Racordați furtunul de aer comprimat la gura de alimentare (1) a pistolului. Pentru a umfla şi a controla presiunea de aer, introduceți elementul de cuplare (2) în ventilul pneului, apăsând pe piedica (3); după cuplare, lăsați piedica (3). Cu manometrul spre voi, citiți presiunea aerului; pentru a sufla aer, apăsați scurt pe trăgaciul (4) şi citiți presiunea obținută (indicată de acul manometrului). Dacă nu este suficientă, repetați operațiile. Pentru a dezumfla, apăsați pe trăgaciul (4) şi, cu degetul mare, pe butonul (5): aerul va ieşi. **(A – B)**.
Pentru umflarea mingilor de fotbal, a bărcilor, a piscinelor sau a anumitor tipuri de roți de bicicletă, este recomandat să folosiți adaptoarele adecvate.
Adaptorul **6** este indicat pentru mingile de fotbal. Adaptorul **7** este indicat pentru bărci, saltele pneumatice sau piscine. Adaptorul **8** este indicat pentru anumite roți de biciclete.
Alegeți adaptorul indicat şi racordați-l la furtunul de umflat, apăsând pe limba (3) (vezi fig. **1.1**). Împingeți adaptorul în tubul de umflat urmărind instrucțiunile din figura **1.1**; lăsați limba (3). Pentru a fixa adaptorul, rotiți-l în sens orar.
AVERTISMENTE Nu depăşiți presiunea indicată în libretul de utilizare a articolului respectiv. Nu loviți manometrul; în caz contrar, este necesar să verificați din nou etalonarea sa.

PISTOL DE SUFLAT

2

DATE TEHNICE Presiune maximă alimentare: 8 bari
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE Racordați furtunul de aer la gura de alimentare (1) a pistolului. Îndreptați duza spre articolul respectiv şi apăsați pe trăgaci (2). Fluxul de aer poate fi modificat apăsând mai tare sau mai încet pe trăgaci (2).

FURTUN ÎN SPIRALĂ

3

DATE TEHNICE Presiune maximă: 10 bari
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE FURTUN CU CUPLARE RAPIDĂ
Racordați un capăt al furtunului cu conector (1) la compresor, iar celălalt capăt (dotat cu conectorul 2), la unealta pneumatică. Pentru a introduce conectorul (2) în unealtă, împingeți cu forță, până când veți auzi zgomotul de prindere. Pentru a detaşa furtunul, prindeți cu o mână unealta iar cu cealaltă inelul conectorului (2) şi trageți. Dacă nu puteți desprinde furtunul cu uşurință, verificați dacă ați eliminat tot aerul comprimat de pe furtun. **(C – D)**
AVERTISMENTE Înainte de a cupla sau decupla unealta sau furtunul, verificați dacă ați oprit compresorul. Evitați îndoirea furtunului sau presarea sa: acestea îl pot deteriora.

⚠ ОБЩИ СЪВЕТИ BG

По време на експлоатация на пневматичните допълнителни принадлежности винаги носете облекло, което гарантира вашата безопасност. Работната площадка трябва да бъде свободна. Осигурете си устойчиво положение на работа.
Не позволявайте ползването от неопитни лица и без необходимия надзор. Предотвратете достъпа до работната площадка на деца и животни; употребата на сгъстен въздух по неподходящ начин може да причини вреди на организма.

ПИСТОЛЕТ ЗА НАДУВАНЕ 1

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ Максимално захранващо налягане: 10 бар
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА Съединете захранващата със сгъстен въздух тръба към входното съединително тяло (1) на пистолета. Операцията на надуване и измерване на налягането се осъществява като муфата (2) се вкарва във вентила на гумата, натискайки ръчката (3), намираща се върху същата. След осъществяване на съединението, отпуснете ръчката (3). Дръжте манометъра обърнат към вас, за да можете да отчетете налягането. За допълнително надуване натиснете ръчката (4) докрай за няколко секунди, след това я освободете. Повторете тази операция до получаване на желаното налягане, показвано от стрелката върху квадранта на манометъра. За изпускане на въздух, отпуснете ръчка (4) и натиснете с палец копчето (5) до излизане на въздуха. **(A – B)**.
При надуване на футболни топки, надуваеми лодки, някои видове велосипедни гуми и надуваеми басейни за деца може да е необходимо употребата на подходящ адаптор.
Адапторът **6** се използва за футболни топки. Адапторът **7** се използва за надуваеми лодки, дюшеци и детски басейни. Адапторът **8** се използва за някои видове велосипеди.
Изберете подходящия адаптор и го свържете с надувната тръба, натискайки палеца (3) (фиг. **1.1**). Натиснете адаптора в надувната тръба, както е показано на фигура **1.1** и отпуснете палеца (3). За да свържете адаптора, завъртете го леко в посока на часовниковата стрелка.
СЪВЕТИ Не надвишавайте налягането на надуване, препоръчано в инструкциите за употреба на надуваемия предмет. Манометърът не бива да бъде удрян, но ако това стане, е необходимо отново да бъде проверен.

ПИСТОЛЕТ ЗА ПРОДУХВАНЕ 2

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ Максимално захранващо налягане: 8 бар
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА Съединете захранващата с въздух тръба към входното съединително тяло (1) на пистолета. Насочете дюзата към мястото или предмета за продухване и натиснете ръчка (2). Въздушният поток може да бъде модулиран в зависимост от силата на натиск върху ръчката (2).

СПИРАЛНА ТРЪБА 3

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ
Максимално налягане: 10 бар

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБАТА НА ТРЪБА С БЪРЗОДЕЙСТВАЩИ СЪЕДИНИТЕЛИ
Свържете с компресора този край на тръбата, който е снабден със съединителя (1). Свържете другия край, снабден със съединителя (2) с пневматичния инструмент. За да вкарате съединителя (2) в инструмента, натиснете докрай до осъществяване на връзката. За да откачите тръбата, хванете здраво инструмента с една ръка и колелото на съединителя (2) и ги дърпайте в противоположни посоки. Ако тази операция се окаже трудна за изпълнение, проверете дали в тръбата не е останал въздух под налягане. **(C – D)**

СЪВЕТИ
Преди да свържете или да откачите един инструмент или самата тръба, проверете дали компресорът е в изключено положение. Избягвайте притискания или прегъвания на тръбата, в резултат на които същата може да се пробие.

⚠ OPŠTA UPOZORENJA

RS

Dok koristite pneumatsku opremu nosite uvijek zaštitnu radnu odeću.
Radno mesto održavajte raskrčeno osiguravši uvek stabilan položaj.
Nemojte dozvoliti neiskusnim osobama upotrebu alata bez odgovarajućeg nadgledanja, decu i životinje držite podalje od radne zone; nepodesna upotreba komprimisanog vazduha može da šteti organizmu.

PIŠTOLJ ZA NADUVAVANJE

1

TEHNIČKI PODACI Maksimalni pritisak kod snabdevanja vazduhom: 10 bara
UPUTSTVA ZA UPOTREBU Spojite cev za snabdevanje komprimovanim vazduhom na ulaznu cevnu spojnicu (1) na pištolj. Da biste izveli operaciju naduvavanja i kontrolu pritiska umetnite kvačilo (2) u ventil pneumatika držeći pritisnutu malu polugu (3) koja je na njemu smeštena,nakon što ste obavili umetanje pustite malu polugu (3). Držeći manometar okrenut prema vama očitajte visinu pritiska, da biste izvršili naduvavanje pritisnite do kraja na nekoliko sekunda polugu (4) a zatim je pustite,ponovite operaciju sve dok ne dobijete željeni pritisak pokazan na brojaču manometra. Da biste izvršili izduvavanje, pustite polugu (4) i palcem pritisnite dugme (5) sve dok vazduh ne iziđe napolje. **(A – B)**
Kod nadvanja nogometnih lopti, čamaca, nekih vrsta guma za bicikle i dečjih bazena za naduvanje, moguće je da je neophodna upotreba odgovarajućih adaptera. Adapter **6** upotrebljava se za nogometne lopte. Adapter **7** upotrebljava se za čamce, madrace i dečje bazene za naduvanje. Adapter **8** upotrebljava se za neke vrste bicikla.
Nakon što smo izabrali odgovarajući adapter staviti ga u cev za naduvanje pritiskom na listić (3) (slika **1.1**). Gurnuti adapter u cev za naduvanje kao što je to prikazano na slici **1.1** i otpustiti listić (3). Adapter se fiksira laganim okretanjem u smeru kazaljki na satu.
UPOZORENJA Nemojte prelaziti pritisak za naduvavanje koji se savetuje u uputstvima za korišćenje predmeta kojeg nameravate da naduvate. Manometar ne sme primati udarce; u slučaju da ih primi postaje neophodna provera podešenja.

PIŠTOLJ ZA ČIŠĆENJE MLAZOM VAZDUHA

2

TEHNIČKI PODACI Maksimalni pritisak kod snabdevanja vazduhom: 8 bara
UPUTSTVA ZA UPOTREBU Spojite cev za opskrbu vazduhom na ulaznu cevnu spojnicu (1) na pištolj.Okrenite mlaznicu prema zoni ili predmetu kojeg treba da se očisti vazdušnim mlazom i pritisnite polugu (2). Protok vazduha možete modulisati ako jače ili slabije pritisnete polugu (2).

SPIRALNA CEV 5

3

TEHNIČKI PODACI Maksimalni pritisak: 10 bara
UPUTSTVA ZA UPOTREBU S BRZIM SPOJNICAMA Spojite na kompresor jedan kraj cevi koji je opremljen konektorom (1),drugi kraj cevi koji je opremljen konektorom (2) i spojite je sa pneumatskim alatom. Da biste umetnuli konektor (2) u alat gurajte do kraja sve dok se spajanje uspešno ne izvrši. Da biste odvojili cev čvrsto uhvatite alat jednom rukom a spojnicu konektora (2) drugom rukom i vucite u suprotnom smeru. Ako pri provođenju celog postupka ima teškoća proverite jeste li ispustili sav komprimovani vazduh iz cevi. **(C – D)**
UPOZORENJA Prije nego što spojite ili odvojite neki alat ili samu cev budite sigurni da je kompresor ugašen. Izbegavajte pritiskanje ili savijanje cevi koje bi moglo uzrokovati njeno bušenje.

⚠ BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI LT

Naudojant pneumatinius priedus, būtina dėvėti apsauginius rūbus. Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų tuščia ir išlaikykite stabilią poziciją. Be deramos priežiūros neleiskite prietaisu naudotis nespecialistams. Pasirūpinkite, kad į darbų vietą nepatektų vaikai ir gyvūnai; netinkamas suspausto oro naudojimas gali sąlygoti sužalojimus.

PRIPŪTIMO PISTOLETAS 1

TECHNINIAI DUOMENYS Maksimalus slėgis: 10 bar
NAUDOJIMO INSTRUCKIJOS Oro žarną prijunkite prie ant pistoleto esančios įleidimo detalės (1). Norėdami pripūsti padangą ar patikrinti slėgį, įstatykite priedą (2) į padangos ventilį, jo svirtį (3) laikydami nuspaustą; įterpę detalę, atleiskite svirtį (3). Slėgio matuoklį laikydami atsuktą į save, sekite jo parodymus; norėdami pripūsti, keletą sekundžių laikykite svirtį (4) visiškai nuspaustą ir po to atleiskite; kartokite veiksmą tol, kol išgausite reikiamą slėgį, kurį nurodo matuoklio apvaliosios skalės rodyklė. Norėdami išleisti orą, atleiskite svirtį (4) ir nykščiu spauskite mygtuką (5) tol, kol pašalinamas visas oras. **(A – B)**.
Tuo atveju kai pučiami futbolo kamuoliai, valtys, kai kurios dviračio padangos ir pripučiami vaikų baseinai, gal reikės panaudoti atitinkamą sujungimo detalę.
Prijungiamoji detalė **6** yra skirta futbolo kamuoliams. Prijungiamoji detalė **7** yra skirta valtims, čiužiniams ir vaikų baseinams. Prijungiamoji detalė **8** yra skirta kai kuriems dviračiams.
Parinkti tinkamą prijungiamąją detalę ir įkišti ją į pūtimo vamzdį spaudžiant liežuvėlį (3) (fig. **1.1**). Įspausti prijungiamąją detalę į vamzdį kaip nurodyta **1.1** paveiksle ir atleisti liežuvėlį (3) (fig. **1.1**). Norėdami užfiksuoti prijungiamąją detalę, lengvai ją pasukite laikrodžio rodyklės kryptimi.
ĮSPĖJIMAI Niekada neviršykite rekomenduojamo slėgio, nurodyto pripučiamo objekto naudojimo instrukcijose. Saugokite matuoklį nuo sutrenkimų. Sutrenkimo atveju, patikrinkite prietaiso kalibravimą.

PŪTIMO VAMZDIS 2

TECHNINIAI DUOMENYS Maksimalus slėgis: 8 bar
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS Oro žarną prijunkite prie ant pistoleto esančios įleidimo detalės (1). Purkštuką nukreipkite link tos vietos ar objekto, į kurį bus pučiama ir nuspauskite svirtį (2). Oro srovė gali būti reguliuojama, svirtimi (2) nustatant slėgį.

SPIRALINĖ ŽARNA 3

TECHNINIAI DUOMENYS Maksimalus slėgis: 10 bar
ŽARNOS SU GREITAISIAIS SKYRIKLIAIS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
Žarnos galą, ant kurio uždėtas jungiamasis elementas (1), prijunkite prie kompresoriaus; kitą galą, prie kurio pritvirtintas jungiamasis elementas (2), prijunkite prie pneumatinio prietaiso. Norėdami jungiamąjį elementą (2) įterpti į prietaisą, stumkite jį tol, kol šis spragteli, užsifiksuodamas jam skirtoje pozicijoje. Norėdami atjungti žarną, tvirtai viena ranka suėmę prietaisą, o kita ranka - jungiamojo elemento (2) žiedinę veržlę, traukite juos priešingomis kryptimis. Jei žarnos atjungti nepavyko, patikrinkite, ar žarnoje nebeliko oro. **(C – D)**
ĮSPĖJIMAI Prieš sujungdami arba atjungdami prietaisą ar žarną, patikrinkite, ar išjungtas kompresorius. Žarna negali būti suspausta ar sulenkta, nes taip joje gali būti pramušta skylė.

⚠ ÜLDISED HOIATUSED

EE

Suruõhuseadmete kasutamisel kandke alati kaitseriideid.
Hoidke tööala vabana ja seiske alati kindlalt.
Ärge lubage kogenematutel isikutel tööriistu ilma sobiva järelevalveta kasutada. Hoidke lapsed ja loomad tööalalt eemal; suruõhu ebaõige kasutamine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

REHVIPUMPAMISE PÜSTOL

1

TEHNILISED ANDMED Maksimaalne rõhk: 10 baari
KASUTUSJUHISED Ühendage õhuvoolik püstoli sisendühenduse (1) külge. Rehvi pumpamiseks ja rõhu kontrollimiseks asetage ühendusdetail (2) rehvi ventiili, hoides kangi (3) all; pärast ühendusdetaili sisseviimist vabastage kang (3). Lugege mõõturilt näit; täispumpamiseks vajutage kangi (4) lõpuni mõne sekundi jooksul ja siis vabastage see; korrake operatsiooni, kuni olete saavutanud vajaliku surve, mida näitab osuti mõõturi kettal. Õhu väljalaskmiseks vabastage kang (4) ja vajutage põidlaga nupule (5), kuni õhk on väljunud. **(A – B)**.
Juhul kui puhute täis jalgpalli palle, paate, mõningaid jalgrattakumme ja täispuhutavaid laste basseine, võib teil vaja minna vastavat ühendusdetaili.
Ühendusetail **6** on mõeldud jalgpalli pallidele. Ühendusdetail **7** on mõeldud paatidele, madratsitele ja laste basseinidele. Ühendusdetail **8** on mõeldud mõningatele jalgratastele.
Valige välja sobiv ühendusdetail ja sisestage ta puhumistorusse, vajutades keelele (3) (fig. **1.1**). Pigistage ühendatav detail torusse nagu on näidatud **1.1** pildil ja laske keel lahti (3) (fig. **1.1**). Soovides fikseerida ühendatavat detaili, keerake seda kergelt kellaosuti liikumise suunas.
HOIATUSED Ärge kunagi ületage täispuhutava eseme kasutusjuhendis toodud soovitatud rõhku. Kaitske oma mõõturit löökide eest. Kui see on saanud löögi, kontrollige kalibreerimist.

PUHASTUSSEADE

2

TEHNILISED ANDMED Maksimaalne rõhk: 8 baari
KASUTUSJUHISED Ühendage õhuvoolik puhastusseadme püstoli sisendühenduse (1) külge. Suunake otsik puhastatava ala või eseme suunas ja vajutage kangile (2). Õhuvoolu saab reguleerida kangile avaldatava surve abil (2).

SPIRAALJUHE

3

TEHNILISED ANDMED Maksimaalne rõhk: 10 baari
PISTIKUGEGA JUHTME KASUTUSJUHEND
Ühendage juhtme pistikuga ots (1) kompressoriga; ühendage teine pistikuga ots (2) suruõhu tööriistaga. Pistiku (2) paigaldamiseks lükake, kuni see läheb klõpsatusega oma kohale. Juhtme eemaldamiseks haarake ühe käega tugevasti kinni tööriistast ja teise käega pistiku rõngasmutrist (2) ja tõmmake neid vastassuunas. Kui see osutub raskeks, siis kontrollige, kas olete ikka kogu õhu juhtmest eemaldanud. **(C – D)**
HOIATUSED Enne tööriista juhtmega ühendamist või selle lahtiühendamist kontrollige, et olete kompressori välja lülitanud.
Juhet ei tohi muljuda ega painutada, kuna nii võib selle katki torgata.

⚠ VISPĀRĒJIE BRĪDINĀJUMI LV

Izmantojot gaisa ierīces, vienmēr jābūt ģērbtiem aizsargtērpā.
Darba vietai jābūt brīvai un vienmēr saglabājiet stabilu stāvokli.
Neļaujiet nepieredzējušiem cilvēkiem bez pienācīgas uzraudzības izmantot ierīces. Nelaist bērnus un dzīvniekus darba vietas tuvumā; kompresora nepareiza izmantošana var radīt nopietnus ievainojumus.

GAISA KOMPRESORS 1

TEHNISKIE PARAMETRI Maksimālais spiediens: 10 bāri
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA Pievienojiet gaisa šļūteni kompresora ieplūdes vārstam (1). Lai piepumpētu riepu un pārbaudītu spiedienu, ievietojiet vārstu (2) riepas ventilī, turot nospiestu sviru (3); pēc uzlikšanas, atlaidiet sviru (3) vaļā. Turot pret sevi manometru, nolasiet spiediena rādītājus; lai piepumpētu gaisu, uz dažām sekundēm pilnībā nospiediet sviru (4) un tad atlaidiet to vaļā; atkārtojiet šo darbību līdz brīdim, kamēr esat ieguvis vajadzīgo spiedienu, kuru parāda bultiņa uz manometra skalas. Lai izlaistu gaisu, atlaidiet vaļā sviru (4) un ar īkšķi nospiediet pogu (5) un turiet to nospiestu, kamēr viss gaiss ir izsūknēts. **(A – B)**.
Kad tiek pūstas futbola bumbas, gumijas laivas, dažas divriteņu riepas un ūdens baseini bērniem, var būt vajadzīgs piemērot attiecīgu savienošanas detaļu.
Savienošanas detaļa **6** tiek piemērota futbola, basketbola un tml. bumbām. Savienošanas detaļa **7** tiek piemērota gumijas laivām, matračiem un bērnu baseiniem. Savienošanas detaļa **8** tiek piemērota dažiem divriteņiem.
Izvēlēt vajadzīgo savienošanas detaļu un iebāzt to pūšanas caurulītē nospiežot mēlīti (3) (fig. **1.1**). Iespraust savienošanas detaļu pūšanas caurulītē kā norādīts **1.1** zīmējumā un atbrīvot mēlīti (3) (fig. **1.1**).
BRĪDINĀJUMS Nekad nepārsniedziet pumpējamo spiedienu, kāds ir norādīts pumpējamā priekšmeta lietošanas instrukcijās. Sargājiet manometru no triecieniem. Trieciena gadījumā, pārbaudiet kalibrēšanu.

GAISA PULVERIZATORS 2

TEHNISKIE PARAMETRI Maksimālais spiediens: 8 bāri
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA Pievienojiet gaisa šļūteni pulverizatora ieplūdes vārstam (1). Pavērsiet sprauslu appūšamās virsmas vai priekšmeta virzienā un nospiediet sviru (2). Gaisa plūsmu var noregulēt, regulējot spiedienu ar sviru (2).

SPIRĀLVEIDA VADS 3

TEHNISKIE PARAMETRI Maksimālais spiediens: 10 bāri
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA VADIEM AR ĀTRAJIEM ATVIENOTĀJIEM
Pievienojiet savienotājā (1) ievietotā vada galu kompresoram; savienojiet otru savienotājā (2) ievietoto galu ar gaisa ierīci. Lai ievietotu savienotāju (2) ierīcē, piespiediet to, kamēr tas noklikšķ vietā. Lai atvienotu vadu, ar vienu roku stingri turiet ierīci un ar otru roku savienotāja (2) gredzenveida uzmavu, un velciet katru uz savu pusi. Ja nevar izpildīt šo darbību, pārliecinieties, vai no vada ir izlaists viss gaiss. **(C – D)**
BRĪDINĀJUMS Pirms ierīces vai vada pieslēgšanas vai atvienošanas, pārliecinieties, vai ir izslēgts kompresors. Vadu nedrīkst saspiest vai locīt, jo tā var rasties caurumi.

GARANZIA
Si esclude la prestazione di garanzia in caso di danni dovuti ad una normale usura, a sovraccarico, oppure al trattamento ed impiego non appropriato dell'utensile. Affinchè questa garanzia sia valida è necessario consegnare l'utensile non smontato al vostro rivenditore.
La garanzia copre i pezzi sostituiti e la manodopera per un periodo di 12 mesi a partire dalla data di acquisto (verifica da fattura o scontrino fiscale).
I possibili difetti potranno venire eliminati con una sostituzione dell'utensile oppure eseguendo le riparazioni del caso.

WARRANTY
Any warranty is expressly waved in case of damages arising out of regular wear, overload, handling or use not suitable for the tool. For this warranty to be applicable, the tool should not be dismantled when returned to your retailer.
This warranty covers replaced parts and labor for a period of 12 months from the date of purchase (a proof of purchase such as invoice or receipt is required).
Any defect may be removed by replacing the tool or repairing it, as the case may be.

GARANTIE
La prestation de garantie est exclue en cas de dommages dus à une usure normale, à une surcharge, ou bien au traitement et emploi non approprié de l'outil. Afin que cette garantie soit valable il faut livrer l'outil non démonté à votre revendeur.
La garantie couvre les pièces remplacées et la main-d'œuvre pendant une période de 12 mois à partir de la date d'achat (vérification de facture ou ticket de caisse).
Les défauts possibles pourront être éliminés par le remplacement de l'outil ou bien en exécutant les réparations nécessaires.

GARENTIE
Die Garantie ist ausgeschlossen im Fall von Schäden durch normale Abnutzung, Überbelastung oder ungeeignete Behandlung und Einsatz des Werkzeugs. Damit diese Garantie Gültigkeit erlangt, muss das nicht ausgebaute Werkzeug unserem Händler übergeben werden.
Die Garantie deckt die Ersatzteile und die Arbeitskraft für einen Zeitraum von 12 Monaten ab dem Kaufdatum ab (Prüfung durch Rechnung oder Kassenbon).
Mögliche Defekte können durch Austausch des Werkzeugs oder durch die entsprechene. Reparatur behoben werden.

GARANTÍA
Se excluye la prestación de garantía en caso de daños debidos a normal desgaste, sobrecarga, o bien tratamiento y empleo no idóneo de la herramienta. Para que la garantía se considere válida, es necesario que entreguen la herramienta no desmontada a Su revendedor.
La garantía cubre las piezas sustituidas y la mano de obra por un plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra (control desde factura o resguardo fiscal).
Los posibles defectos se podrán eliminar por medio de sustitución de la herramienta o bien efectuando las reparaciones necesarias.

GARANTIA
Exclui-se a prestação da garantia em caso de danos devido a um normal desgaste, a uma sobrecarga, ou ao tratamento e emprego não apropriado do utensílio. Para que esta garantia seja válida é necessário entregar o utensílio não desmontado ao seu revendedor.
A garantia cobre as peças de reposição e a mão de obra por um período de 12 meses a partir da data da compra (válida a partir da fatura ou nota fiscal).
Os possíveis defeitos poderão ser eliminados com uma substituição do utensílio ou efetuando os consertos necessários.

GARANTIE
De garantie is uitgesloten bij schades wegens normale slijtage, overbelasting of bij ongeschikte behandeling en gebruik van het gereedschap. Het gereedschap dient ongemonteerd aan uw verkoper afgeleverd te worden zodat deze garantievoorwaarde geldig blijft.
De garantie omvat de vervangen werkstukken en de arbeidskosten gedurende een periode van 12 maanden na verkoopdsdatum (te controleren met rekening of kassabon).
De eventuele defecten kunnen verwijderd worden door een vervanging van het gereedschap of door het uitvoeren van eventuele reparaties.

GARANTI
Garantien bortfalder i tilfælde af skader som opstår pga. almindeligt slid, overbelastning eller pga. upassende håndtering og anvendelse af håndværktøjet. For at denne garanti skal gælde, er det nødvendigt at overdrage håndværktøjet til Deres forhandler i samlet stand.
Garantien dækker udskiftede dele og arbejdskraft i en periode på 12 måneder fra købsdatoen (mod fremvisning af faktura eller bon).
Eventuelle defekter kan elimineres ved udskiftning af håndværktøjet eller ved at foretage de nødvendige reparationer.

GARANTI
Vi utesluter garantiskydd vid skador som uppstått tillföljd av ett normalt slitage, vid överbelastning, eller vid behandling eller användning som inte är lämplig för verktyget. För att denna garanti ska vara giltig måste verktyget överlämnas i monterat (ej nedmonterat) skick till er återförsäljare.
Garantin täcker byte av arbetsdelarna och arbetskraften för en period på upp till 12 månader från inköpsdatumet (kontrollera på faktura eller kvitto).
De olika defekter som kan uppstå kan åtgärdas med ett utbyte av verktyget eller genom att utföra reparationer på den defekta delen.

TAKUU
Takuu ei ole voimassa vahinkotapauksissa, jotka aiheutuvat normaalista kulumisesta, ylikuormituksesta tai sopimattomasta työvälineen käsittelystä tai käytöstä. Jotta tämä takuu on voimassa, tulee työväline toimittaa purkamattomana jälleenmyyjälle.
Takuu kattaa vaihdettavat osat ja tarvittavan työn 12 kuukauden ajan ostopäivästä (vahvistus laskusta tai kuitista).
Mahdolliset viat voidaan poistaa työvälineen vaihdolla tai suorittaen tarvittavat korjaukset.

ΕΓΓΥΗΣΗ
Η εγγύηση δεν καλύπτει τις περιπτώσεις ζημιών που οφείλονται σε κοινή φθορά, υπερφόρτωση ή στη λανθασμένη χρήση του εργαλείου. Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο με αν παραδώσετε ολόκληρο το εργαλείο στον προμηθευτή σας. Η εγγύηση καλύπτει τα τμήματα που έχουν αντικατασταθεί και τη επιδιόρθωση για περίοδο 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς (τιμολόγιο ή νόμιμη απόδειξη). Τα πιθανά ελαττώματα θα αποκατασταθούν είτε με αντικατάσταση του εργαλείου είτε με τις ανάλογες επιδιορθώσεις.

GWARANCJA
Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwą obsługą oraz zastosowaniem nieodpowiednim dla danego narzędzia. W celu zachowania ważności niniejszej gwarancji, należy dostarczyć sprzedawcy narzędzie nie zdemontowane.
Gwarancja obejmuje wymienione części i robociznę przez okres 12 miesięcy począwszy od daty zakupu (poświadczona fakturą lub kwitem fiskalnym). Możliwe wady mogą być usunięte poprzez wymianę narzędzia bądź wykonynie odpowiedniej naprawy.

GARANCIJA
Garancija je isključena u slučaju oštećenja koja su prouzrokovana normalnim radom, prekomjernim radom ili nenamjenskom upotrebom uređaja. Da bi garancija bila validna potrebno je da uređaj bude dostavljen prijeprodavcu neraskopljen.
Garancija pokriva zamenjene dijelove i radnu snagu u periodu od 12 meseci počevši od dana kupovine (overljivo na osnovu fakture ili poreske prijave). Neki kvarovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamjenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

JAMSTVO
Jamstvo je izključeno v primeru okvar katere so povzročene z normalnim delom, prekomernim delom ali z nenamensko uporabo naprave. Da bi jamstvo bilo validno potrebno je da je naprava dostavljena preprodavcu nedemontirana.
Jamstvo pokriva zamenjene dele v času od 12 mesecev z začetkom od dne nakupa (lahko se preveri na podlagi fakture ali davčne prijave).
Nekatere okvare se lahko odstranijo tako da bo naprava zamenjana z novo ali pač z ustreznim popravilom.

GARANCIA
A garancia joga ki van zárva ha a meghibásodást egy normális elhasználodás, túlterhelés vagy a légszerszám nem megfelelő kezelése, használata okozta. A garancia érvényességéhez szükséges a légszerszámot összeállított állapotban visszavinni a kiskereskedelmi céghez.
A garancia takarja a vásárlás napjától számított 12 hónapig a kicserélt alkatrészeket és a javításra fordított munkaidőt (a vásárlás napjának hitelességét a közületi számla vagy a pénztári blokk adja)
Egy esetleges meghibásodás során esettől függően a légszerszám kicserélésével vagy a hiba kijavításával történhet a hiba megszüntetése.

ZÁRUKA
Vylučuje se poskytnutí záruky v případě škod způsobených normálním opotřebováním, přetažením nebo nevhodným zacházením a použitím nářadí. Aby byla této záruka platná, je potřebné odevzdat nerozebrané nářadí vašemu prodejci.
Záruka pokrývá vyměněné části a práci na dobu 12 měsíců počínaje dnem zakoupení (ověření fakturou nebo daňovým dokladem).
Možné vady budou moci být odstraněné výměněním nářadí nebo vykonáním oprav.

ZÁRUKA
Vylučuje sa poskytnutie záruky v prípade škôd spôsobených normálnym opotrebovaním, preťažením alebo nevhodným zaobchádzaním a použitím náradia. Aby bola táto záruka platná je potrebné odovzdať nerozobrané náradie vášmu predajcovi.
Záruka pokrýva vymenené časti a prácu na dobu 12 mesiacov počínajúc dňom zakúpenia (overenie faktúrou alebo daňovým dokladom).
Možné vady budú môcť byť odstránené vymenením náradia alebo vykonaním opráv.

ГАРАНТИЯ
Гарантия не предусматривается в случае ущерб, относящиеся к нормальному износу, к перезагрузке, или к обработке и несоответствующему использованию инструмента. Для того, чтобы указанную гарантию действительную, необходимо передать неразобранный инструмент Вашему розичному торговцу.
Гарантия, относится к измененными деталями и рабочей силе за период 12 месяцев начиная с датой приобретения (контроль через счет или фискальный чек).
Какие-либо дефекты могут быть устранены при замене инструмента или выполная необходимые ремонтные работы.

GARANTI
Garantien frafaller dersom skaden er oppstått pga vanlig slitasje, overbelastning, håndtering eller bruk som verktøyet ikke er beregnet til. Garantien gjelder bare dersom verktøyet ikke demonteres ved innsending til forhandleren.
Garantien dekker utskiftning av deler og arbeid i en periode på 12 måneder etter kjøpedatoen (det kreves kjøpebevis, som feks regning eller kvittering).
Mangler utbedres enten ved å erstatte verktøyet eller reparere det, avhengig av tilfellet.

GARANTI
Olağan yıpranma, aşırı yük, alete uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasarlar kesinlikle garanti kapsamı dışındadır. Garantinin geçerli olması için, satıcıya geri getirilen aletin açılıp sökülmüş olmaması gerekir.
Satış tarihinden itibaren 12 ay süreyle parça ve işçilik garanti kapsamındadır (fatura ya da fiş gibi bir satış belgesinin gösterilmesi gerekir).
Sorunlar, duruma göre, alet değiştirilerek ya da onarılarak çözümlenebilir.

GARANȚIE
Este exclusă prestarea de garanție în cazul prejudiciilor datorate unei uzuri normale, suprasolicitării sau tratamentului și întrebuințării inadecvate a sculei. Atâta timp cât garanția este valabilă, este necesară predarea sculei nedemontate către furnizor.
Garanția acoperă piesele înlocuite și manopera pe o perioadă de 12 luni începând cu data achiziționării (înscrisă pe factură sau pe bonul fiscal).
Posibilele defecte vor putea fi eliminate prin schimbarea sculei sau prin efectuarea reparației

ГАРАНЦИЯ
Гаранцията става невалидна в случай на повреда, причинена от претоварване или неправилно боравене с инструмента. За да бъде гаранцията валидна, инструментът не трябва да е бил разглобяван, преди да се върне на продавача.
Тази гаранция покрива сменените части и труда за поправката в продължителност на 12 месеца от датата на покупката (изисква се документ за покупката, като например фактура или касова бележка).
Дефектът може да се поправи като се ремонтира инструмента или се замени с нов, това зависи от конкретния случай.

GARANCIJA
Garancija je isključena u slučaju oštećenja koja su prouzrokovana normalnim radom, prekomernim radom ili nenamenskom upotrebom uređaja.
Da bi garancija bila validna potrebno je da uređaj bude dostavljen preprodavcu neraskopljen.
Garancija pokriva zamenjene delove i radnu snagu u periodu od 12 meseci počevši od dana kupovine (proverljivo na osnovu fakture ili poreske prijave).
Neki kvarovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

GARANTIJA
Garantija neišduodama tiems defektams, kurie atsirado dėl normalaus įrenginių susidėvėjimo, perkrovos, nekorektiško panaudojimo ar aptarnavimo.
Garantinio laiko metu neišardytas įrankis, kuriame buvo aptiktas defektas, atiduodamas pardavėjui.
Dalių ir paslaugų garantija taikoma per 12 mėnesiu nuo pirkimo datos (reikalinga pristatyti sąskaitą-faktūrą ar kvitą).
Garantinio laiko metu defektinės dalys keičiamos ar remontuojamos.

GARANTII
Garantii teenuseid osutatakse juhul kui kahju on tekkinud normaalsel kasutamisel, ülekoormuse tõttu või mitte vastava kasutamise tulemusena. Et see garantii oleks kehtiv on vaja viia kokkupandud vahend Teie diileri juurde.
Garantii 12 kuud ostupäevast (kontrolli kviitungit). Garantii katab aseosi ning tööd.
Võimalikud defektid võivad olla kõrvaldatud vahendi asendamisega või parandustööde tegemisega.

GARANTIJA
Garantija neattiecās uz bojājumiem, kuri radušies normālas iekārtas nolietošanas, pārslodzes, nekorektas ierīces apkalpošanas un ekspluatācijas rezultātā.
Garantijas termiņa laikā bojāts instruments piegādājams ražotājam neizjauktā veidā.
Garantija izplatāma uz sastāvdaļām un pakalpojumiem 12 mēnešu laikā, sākot no pirkšanas datuma (nepieciešams uzrādīt rēķinu – faktūru vai kvīti par apmaksu).
Garantijas termiņa laikā bojātas detaļas tiks nomainītas vai remontētas.